

# Panasonic®

## Operating Instructions Air Conditioner

### Model No.

#### Indoor Unit

CS-T19KB4H52  
CS-T24KB4H52  
CS-T34KB4H52  
CS-T43KB4H52

#### Outdoor Unit

CU-YT19KBH52  
CU-YT24KBH52  
CU-YT34KBH52  
CU-YT43KBH52  
CU-YT19KBP5  
CU-YT24KBP5  
CU-YT34KBP5  
CU-YT43KBP5



### ENGLISH

2 ~ 11

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

### 中文

12 ~ 21

在操作空調器前，請細讀此操作說明，並保存此書以備日後參考。

### B.INDONESIA

23 ~ 34

Sebelum mengoperasikan unit, baca terlebih dahulu petunjuk penggunaan secara teliti dan simpan untuk referensi selanjutnya.

### TIẾNG VIỆT

36 ~ 45

Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng và giữ tài liệu này cẩn thận để tham khảo về sau.



### QUICK GUIDE

簡易指南

PEDOMAN CEPAT

HƯỚNG DẪN NHANH

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.  
Unauthorized copying and distribution is a violation  
of law.

F567730

Thank you for purchasing  
Panasonic Air Conditioner

## TABLE OF CONTENTS

### SAFETY PRECAUTIONS

2~3

### WIRELESS REMOTE CONTROL

4~5

### WIRED REMOTE CONTROL

6~8

### CARE & CLEANING

9

### TROUBLESHOOTING

10

### INFORMATION

11

### QUICK GUIDE

BACK COVER

## NOTE

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

## OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor
COOLING	Max.	32
	Min.	21

Temperature (°C)		Outdoor
COOLING	Max.	43
	Min.	-5

\* DBT: Dry bulb temperature

\* WBT: Wet bulb temperature

# SAFETY PRECAUTIONS

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply with the following.  
Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



WARNING

This sign warns of death or serious injury.



CAUTION

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote an actions that is **COMPULSORY**.



WARNING

### INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please consult authorized dealer or specialist to repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.



Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

### WIRELESS REMOTE CONTROL



Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



## WARNING

### POWER SUPPLY



Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



Do not share the same power outlet with other equipment to prevent overheating and fire.

Do not operate with wet hands to prevent electric shock.



If the supply cord is damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply when:

- Before cleaning or servicing.
- Extended non-use.
- Abnormally strong lightning activity.



Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.  
(Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.



## CAUTION

### INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder.

Do not use for other purpose such as preservation of food.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid propagation fire.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas.



Ensure drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.

Aerate the room regularly.

After long period of use, make sure the installation rack is not deteriorate to prevent the unit from falling down.

### WIRELESS REMOTE CONTROL

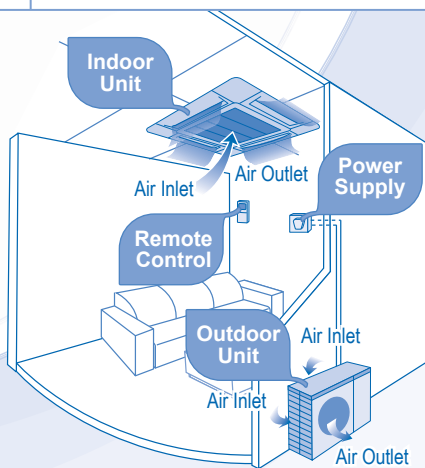


Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.

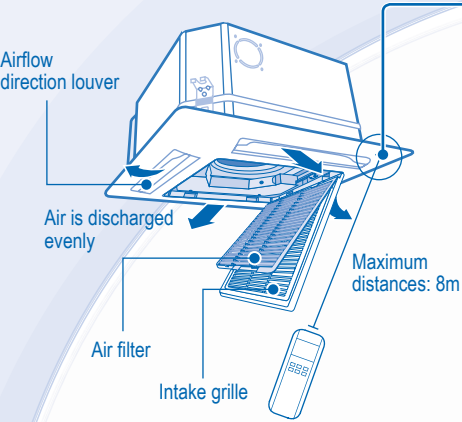


Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.

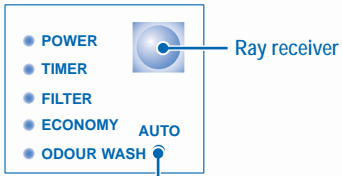
New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.



# WIRELESS REMOTE CONTROL



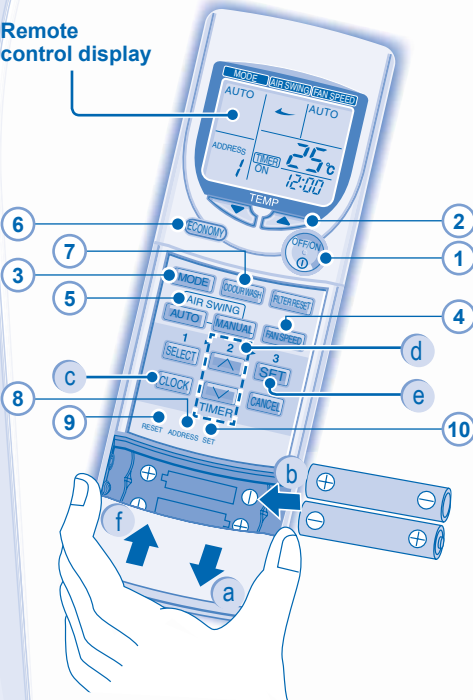
## Control Panel



### Auto OFF/ON button

- To operate the unit if the wireless remote control is misplaced or malfunctioning.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press the button to turn off.	



## Remote Control Preparation

- a Press and pull out
- b Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
- c Press CLOCK
- d Set time
- e Confirm
- f Close the cover

## Press the remote control's button

1

TO TURN ON OR OFF THE UNIT

⏻ POWER ⏻

2

TO SET TEMPERATURE

- Selection range: 16°C ~ 31°C.

3

TO SELECT OPERATION MODE

- AUTO mode** - For your convenience
- Unit selects operation mode according to temperature setting, outdoor and room temperature.
- FAN mode** - To enables air circulation in the room
- COOL mode** - To enjoy cool air
- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.
- DRY mode** - To dehumidify the environment
- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.
  - During soft dry operation, the indoor fan operates at a low fan speed.
  - The louvers movement might not align with the remote control display.

4

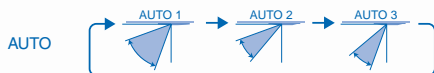
TO SELECT FAN SPEED (3 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.
- If the operation mode is set to Fan, the fan speed will be fixed at MEDIUM regardless of the temperature setting.

## 5 TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION

- Keeps the room ventilated.
- The air is discharge evenly through 4 output vents.



- There are 3 options for auto vertical airflow direction.
- The vertical airflow louver swings up and down automatically.
- Do not adjust the vertical airflow direction louvers by hand.



- There are 4 options for manual vertical airflow direction.
- The airflow direction can be adjusted as desired by using remote control.

## 6 TO REDUCE POWER CONSUMPTION



- Recommend to use when desired room temperature is reached.
- Economy operation can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

## 7 TO ENJOY CLEAN AND FRESH AIR



### ODOUR REMOVING

- Helps to remove unpleasant odour from the surrounding area during operation.
- To enable the odour removing function, press the **ODOUR WASH** once.
- To cancel, press the respective button again.

### ODOUR CLEAR

- To remove odour and minimize the growth of odour causing moulds in the air conditioner's interior section.
- To enable this function, press the **ODOUR WASH** for more than 3 seconds.
- The unit will automatically perform Fan mode for approximately 20 minutes and then stops automatically.
- Recommended to open the windows during this operation.

- To avoid unintentional operation, you can assign a different address to each indoor unit.
- Press repeatedly to select your desired address setting.



- By default, ADDRESS 1 is selected. You do not need to change this setting for normal operation.
- If the address is set to GROUP, more than one indoor unit can be operated at the same time.

- Press to restore the remote control's default setting.

- Not used in normal operations.

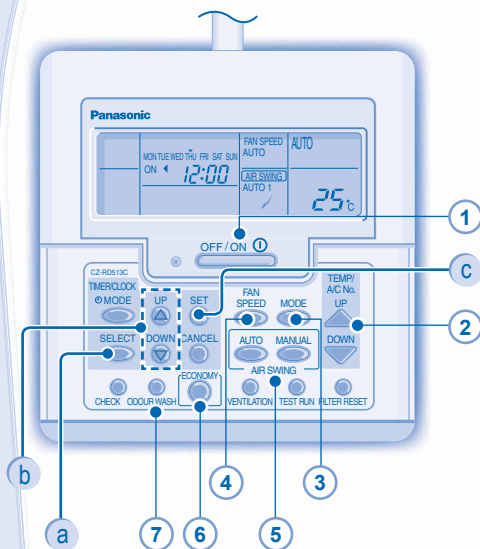
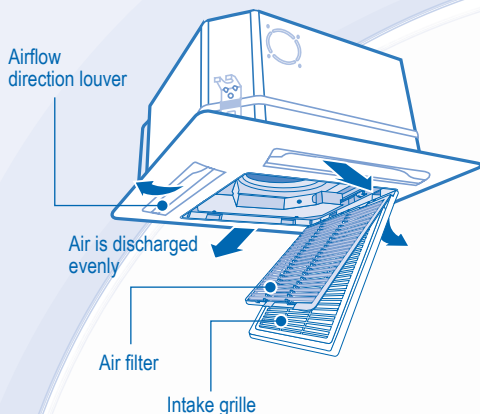
## TO SET DAILY TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.

1 <b>SELECT</b>	2  	 3 <b>SET</b>
Select ON or OFF timer	Set the time	Confirm

- To cancel ON or OFF timer, press **CANCEL**.
- When ON timer is set, the unit may start early before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control preparation.
- The timer closest to the current time will be activated first.
- If timer is cancelled manually, you can restore the previous setting by pressing **SET**.
- If the main power is switched off for an hour or more, the clock and timer will need to be set again.

# WIRED REMOTE CONTROL



- For normal operation, the and buttons are not in use.

## Remote Control Preparation

- Press .
- Press to set day
- Confirm
- Repeat steps "b" and "c" to set the current time.

## Press the remote control's button

### 1 TO TURN ON OR OFF THE UNIT

### 2 TO SET TEMPERATURE

- Selection range: 16°C ~ 31°C.

### 3 TO SELECT OPERATION MODE

**AUTO mode** - For your convenience

- Unit selects operation mode according to temperature setting, outdoor and room temperature.

**FAN mode** - To enables air circulation in the room

**COOL mode** - To enjoy cool air

- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

**DRY mode** - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.
- During soft dry operation, the indoor fan operates at a low fan speed.
- The louvers movement might not align with the remote control display.

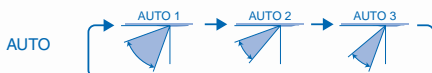
### 4 TO SELECT FAN SPEED (3 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.
- If the operation mode is set to Fan, the fan speed will be fixed at MED regardless of the temperature setting.

### 5 TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION

- Keeps the room ventilated.
- The air is discharge evenly through 4 output vents.



- There are 3 options for auto vertical airflow direction.
- The vertical airflow louver swings up and down automatically.
- Do not adjust the vertical airflow direction louvers by hand.




- There are 4 options for manual vertical airflow direction.
- The airflow direction can be adjusted as desired by using remote control.

## 6 TO REDUCE POWER CONSUMPTION


- Recommend to use when desired room temperature is reached.
- Economy operation can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

## 7 TO ENJOY CLEAN AND FRESH AIR

### ODOUR REMOVING








- Helps to remove unpleasant odour from the surrounding area during operation.
- To enable the odour removing function, press the  ODOUR WASH once.
- To cancel, press the respective button again.

### ODOUR CLEAR

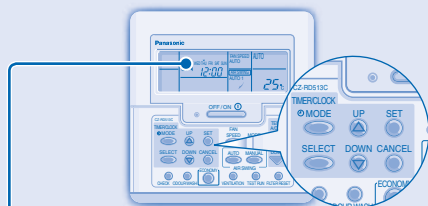
- To remove odour and minimize the growth of odour causing moulds in the air conditioner's interior section.
- To enable this function, press the  for more than 3 seconds.
- The unit will automatically perform Fan mode for approximately 20 minutes and then stops automatically.
- Recommended to open the windows during this operation.

## TO SET DAILY TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.

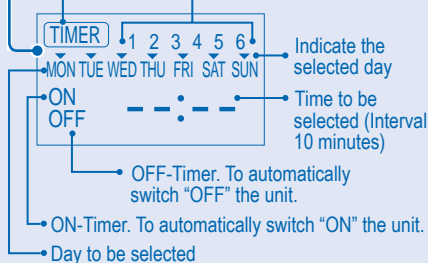
<p><b>1</b></p> <p>⊖ MODE</p>  <p>Enter daily timer mode</p>	<p><b>2</b></p> <p>SELECT</p>  <p>Select ON or OFF timer</p>
<p><b>3</b></p> <p>UP</p>  <p>DOWN</p>  <p>Set the time</p>	<p><b>4</b></p> <p>SET</p>  <p>Confirm</p>
<p>• To cancel ON or OFF timer, press  .</p> <p>• When ON timer is set, the unit may start early before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.</p> <p>• Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control preparation.</p> <p>• The timer closest to the current time will be activated first.</p> <p>• If timer is cancelled manually, you can restore the previous setting by pressing .</p> <p>• If the main power is switched off for an hour or more, the clock and timer will need to be set again.</p>	

## WEEKLY TIMER SETTING (WIRED REMOTE CONTROL)



Will light up if Timer operation is selected

6 different programs can be set in a day (1 ~ 6)



### Change Display

1. Press for 3 seconds to change the display to weekly timer.

### Select days to run timer

2. Press to enter day setting.
3. Press to select your desired day. The selected day will be highlighted with . Press to deselect or select mark. Repeat this step includes other day.

### Select ON/OFF Timer

4. Press to enter Timer 1.
5. Press to choose ON or OFF.
6. Press to confirm the selection.

### Select Timer

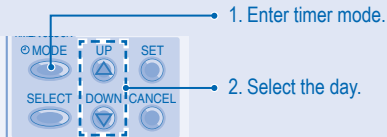
7. Press to select your desired time. If you want to set together with your desired temperature, press to select the temperature.

8. Press to confirm the setting.
- Repeat steps 5 to 8 to set Timer 2 to 6, or press to cancel the related timers.

## OPERATION DETAILS

- Weekly timer is only applicable for wired remote control, press for 3 seconds to select daily timer or weekly timer.
- Daily timer and weekly timer could not be set at the same time.
- Promotes energy saving by allowing you to set up to 6 timers in any given day.
- Same timer program cannot be set on the same day.

### Check Timer



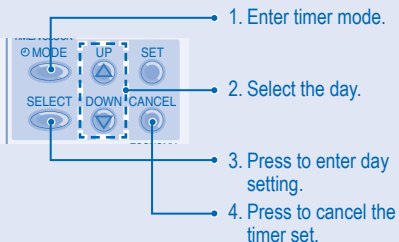
3. The display will show the program for each of the selected day.

### Modify Or Add Timer

- Perform check timer operation to select the day. Repeat steps 4 to 8 to modify existing timer program, or add any new timer program.

### Cancel Timer

- Perform the step below to cancel the timer program for a particular day.



### Disable Weekly Timer

- To disable weekly timer setting, press , then press .

### Enable Weekly Timer

- To enable previous weekly timer setting, press , then press .



# CARE & CLEANING



## CAUTION

- Switch off the power supply before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

## CLEANING INSTRUCTIONS

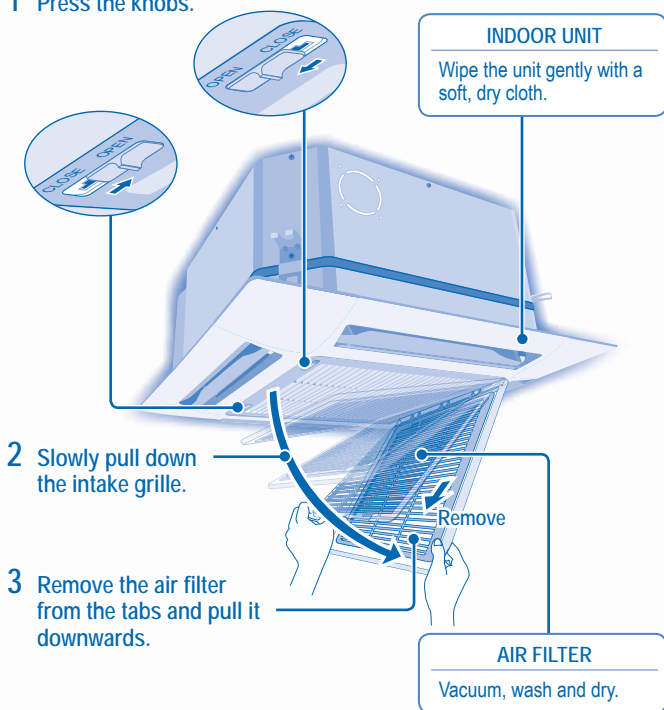
- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap ( $\approx$  pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

## HINT

- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance has to be carried out at regular intervals. Please consult authorized dealer.

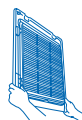
## Remove Air Filter

### 1 Press the knobs.



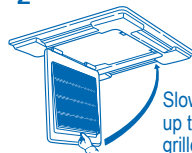
## Air Filter Installation

### 1



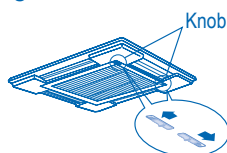
Insert the air filter to the tabs of the intake grille.

### 2



Slowly bring up the intake grille.

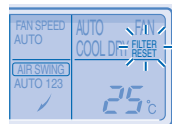
### 3



Press the knobs to the CLOSE side.

## Air Filter Maintenance

Cleaning is needed when:



"FILTER RESET" appears on the remote control display.  
(For wired remote control)



"FILTER" lights up on the indicator display.  
(For wireless remote control)

- It is recommended to clean the air filter every 6 weeks.
- After the air filter is cleaned, press  **FILTER RESET** to reset.
- Do not operate without an air filter.
- Wash/rinse the air filter gently with water to avoid damage to the air filter surface.
- Do not dry the part with a hair dryer or a stove.
- Replace any damaged air filters.

# TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.


SYMPTOM	CAUSE
Mist emerges from indoor unit.	▶ • Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	▶ • Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	▶ • This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing. ▶ • This helps to remove the surrounding odours.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	▶ • The delay is a protection to the unit's compressor.
Operation is delayed a few minutes after restart.	▶ • Condensation or evaporation occurs on pipes.
Outdoor unit emits water/steam.	▶ • The timer setting repeats daily once set.
Timer indicator is always on.	▶ • Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.
Cracking sound can be heard during operation.	▶ • This happens when the room temperature reaches the set temperature, operation switches to FAN mode and the humidity increase.
Unit switch to FAN operation and air become humid.	▶ • Discharging heat is in process. Operation will stop automatically after approximately 60 seconds.
Operation does not stop immediately after pressed the OFF/ON button.	▶ • Auto restart is in function and operates under previous setting.
Operation starts after power resumes.	▶ • The unit is running cooling operation with low fan speed to dehumidify the room.
During dry mode, cold air blow out.	

Check the following before calling for servicing.

SYMPTOM	CHECK
Cooling operation is not working efficiently.	▶ • Set the temperature correctly. ▶ • Close all doors and windows. ▶ • Clean or replace the filters. ▶ • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	▶ • Check if the unit has been installed at an incline or the intake grille is not closed properly.
Remote control does not work. (Wireless remote control display is dim or transmission signal is weak.)	▶ • Insert the batteries correctly. ▶ • Replace weak batteries.
The unit does not work.	▶ • Check if the circuit breaker is tripped. ▶ • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	▶ • Make sure the receiver not obstructed. ▶ • Make sure the address is set correctly. ▶ • Make sure the remote control signal transmission is within the range. ▶ • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult nearest dealer.

“CHECK” Display on Wired Remote Control.

If the “CHECK” indicator flashes on the wired remote control.

- Turn off the unit.
- Turn on again after 3 minutes.
- If “CHECK” continues to blink, press  for error messages. If problem persist, please consult your nearest authorized dealer.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]  
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Pb

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries (wireless remote control).
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:  
Cooling:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate Fan mode for 2~3 hours as an alternative to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply.
- Remove the remote control batteries (wireless remote control).

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY then CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.
- The odour persists even after odour wash operation is used continuously.

## 目錄

安全措施 12~13

無線遙控器 14~15

有線遙控器 16~18

保養與清洗 19

故障檢修 20

信息 21

簡易指南 封底

## 注

本操作說明書裡的圖解僅作為說明用途，並且可能與實際產品有所區別。若因為產品改進而發生變更，恕不另行通知。

## 操作條件

在以下溫度範圍內使用空調器

溫度 (°C)		室內
制冷	最高	32
	最低	21

溫度 (°C)		室外
制冷	最高	43
	最低	-5

\*DBT: 乾球溫度

\*WBT: 濕球溫度

## 安全措施

為了防止個人傷害，危害其他人或財物的損失，請遵守以下指示。

因不遵守以下指示導致的錯誤操作將引起傷害或損壞，其嚴重程度分類如下：



### 警告

此標識所示的行為有可能導致嚴重傷害或死亡。



### 注意

此標識所示的行為有可能導致傷害或財產損失。

要遵守的指示按下列符號分類：



此符號表示被禁止的行為。



此符號表示務必執行的行為。



### 警告

#### 室內機及室外機



此裝置不適合殘疾、感應欠佳或智障，經驗與知識不足的人士（包括兒童）使用。除非負責其安全的監督人從旁監督或指示如何正確使用此裝置。務必監督兒童以確保他們不會玩弄本機。

請諮詢授權經銷商或專業人員修理，安裝，拆卸和重新安裝本機。安裝不當將導致漏電，觸電或火災。



切勿將本機安裝在爆炸或可燃性的環境中。否則會導致火災。

切勿把手指或其他物件插入空調器的室內或室外機以免受到旋轉部件傷害。



閃電時切勿觸摸室外機，否則會導致觸電。

#### 無線遙控器



切勿讓嬰兒和小孩玩遙控器以免不小心吞下電池。

**警告****電源**

切勿採用改裝電線，接合電線，延長電線或非指定的電線，以免過熱及火災。



切勿與其他設備共用一個電源插座以免過熱及火災。

切勿用潮濕的手操作以免觸電。



如果電線損壞，必須由製造商或其服務代理商或具有同等資格的合格人員進行更換，以免遭受危害。

強烈建議您安裝接地漏電電源斷路器 (ELCB) 或殘餘電流裝置 (RCD) 以免觸電或火災。



本設備必須接地以免觸電或火災。



為免觸電，請在下列情況下關掉電源。

- 清洗或維修之前。
- 長期不使用時。
- 異常強烈閃電時。



當出現任何異常/故障時，請停止使用本機，拔出電插頭或關掉電源開關及斷路器。  
(煙霧/火災/觸電危險)

**異常/  
故障舉例**

- 接地漏電電源斷路器 (ELCB) 頻繁跳開。
- 出現燒焦味。
- 本機出現異常噪音或振動。
- 室內機漏水。
- 電線或插頭變得異常熱。
- 無法控制風量。
- 本機立即停止運轉，雖然已經打開準備操作。
- 雖然已經停止操作，風扇仍然不停止轉動。

立即諮詢經銷商以進行保養/修理。

**注意****室內機及室外機**

切勿用水、苯、稀釋劑、潔亮粉末等清洗室內機。

切勿充作其他用途，如貯藏食物。

切勿在氣流出口使用任何易燃器具以免引起火災。

切勿長時間受冷氣流直接吹拂。

切勿坐或踩踏在主機上以免意外摔落。



切勿觸摸尖銳的鋁散熱片以免受到尖銳部件傷害。



當在地面打蠟時切勿開啟室內機。打蠟完畢之後，請先讓房間良好通風再操作本機。

切勿將主機安裝在油煙重的場所。



確保排水軟管連接正確。否則可導致漏水。

定時讓房間通風。

長期使用後，請注意安裝支架是否有損壞以免主機墜落。

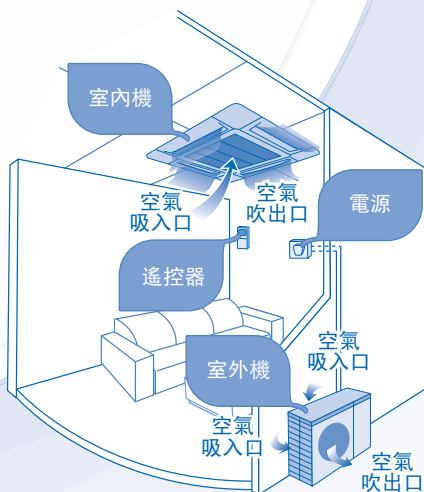
**無線遙控器**

切勿使用可充電電池 (Ni-Cd)。它會損壞遙控器。

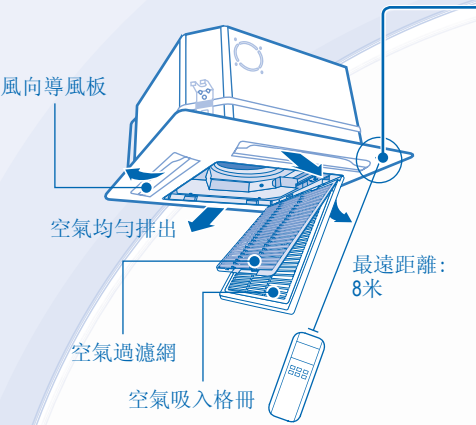


如果準備長期不使用本機，務必將電池取出。

更換電池時，務必採用同類型的新電池並對準電極，以避免損壞遙控器。



無線遙控器



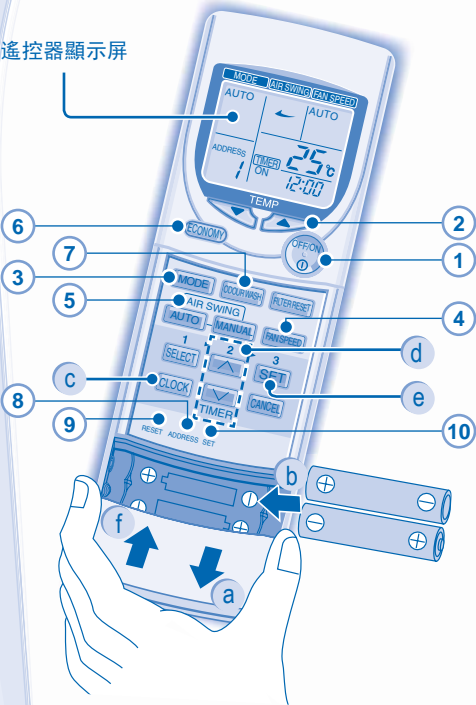
控制面板



自動關/開按鈕

- 當無線遙控器遺失或失靈時使用。

動作	模式
按一次。	自動
持續按下直到聽見一聲“嗶”，然後鬆開。	制冷
按下按鈕以關閉。	



遙控器準備

- a 按下並拉出

b 裝入 AAA 或 R03 電池（可維持 1 年）

c 按 CLOCK
- d 設定時間

e 確認

f 關閉蓋子

按下遙控器的按鈕

- 1 啟動或關閉主機

➔ POWER ➔
- 2 設定溫度

• 選擇範圍：16℃ ~ 31℃。
- 3 選擇運轉模式

AUTO – 給您方便

  - 本機將按照溫度設定、室外和室內溫度選擇運轉模式。

FAN – 在室內啟用空氣循環

COOL – 享受清涼

  - 為了在製冷模式下降低耗電量，請拉上窗簾以避免陽光直接照射和室外暖氣進入。

DRY – 為您創造乾爽的環境

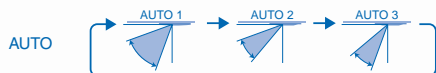
  - 空調以低速運轉，進行極為柔和的製冷運轉。
  - 在柔和乾運轉中，室內風扇以低風量運轉。
  - 導風板移動可能不與遙控器顯示屏對準。
- 4 選擇風量（3 級選擇）



- 至於自動運轉，室內風扇風量將依據運轉模式自動調節。
- 如果運轉模式設定為風扇，不管溫度設定如何，風扇風量將固定在 MEDIUM。

## 5 調節風向

- 保持室內空氣循環。
- 空氣經 4 個通風口均勻排出。



- 自動垂直風向有 3 個選擇。
- 垂直導風板自動向上和向下擺動。
- 請勿用手調節垂直風向導風板。

MANUAL ← → ✓ → ✓ → ↓

- 手動垂直風向有 4 個選擇。
- 使用遙控器可根據需要調節風向。

## 6 要降低耗電量時



- 當達到所要室溫時建議採用此運轉。
- 再按一次相關按鈕即可啟動並取消節能運轉於所有的模式。

## 7 享受清潔與新鮮的空氣



### 除臭

- 在運轉時排除周圍的難聞異味。
- 按一次 **ODOUR WASH** 以啟動除臭功能。
- 若要取消，再按一次相關按鈕即可。

### 異味消除

- 消除異味及減低因為異味導致黴菌滋長於空調器的內部機件。
- 若要啟動此功能，按下 **ODOUR WASH** 3 秒鐘以上。
- 本機將自動運轉送風模式約 20 分鐘，然後自動停止。
- 在此運轉時建議您打開窗戶。

- 為避免意外操作，您可將不同地址分配到各室內機。
- 反覆按以選擇所需的地址設定。

Group → Address 1 → Address 2 → Address 3

- 採用出廠設定時選擇 ADDRESS 1。正常操作時無需改變此設定。
- 如果地址設定為 GROUP，則可同時操作一台以上室內機。

- 9 按下以恢復遙控器的出廠設定。

- 10 在正常操作下不使用。

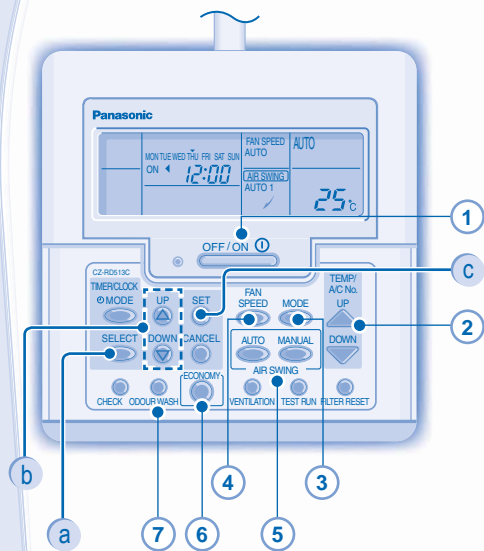
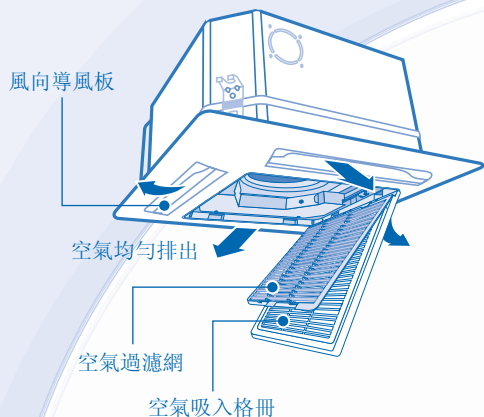
## 設定日定時器

- 要在預設時間內啟動或關閉主機時。

1 <b>SELECT</b>	2 ▲ ▼	3 ⚙️ <b>TIMER</b> <b>SET</b>
選擇“ON(開機)”或“OFF(關機)”模式	設定時間	確認

- 若要取消 ON 或 OFF 定時器，按 **CANCEL**。
- 當設定了開機定時器時，本機可能會在實際設定時間之前提前開始以準時達到所要的溫度。
- 定時預約機能將依據遙控器所設定的時間操作，並且一旦被設定後會每天重複操作。至於時鐘設定，請參閱遙控器的準備。
- 最接近當前時間的定時器將先啟用。
- 如果手動取消定時器，您可按下 **SET** 以恢復之前的設定。
- 如果總電源關閉一個小時或以上，則時鐘和定時器將需要重新設定。

# 有線遙控器



- 正常操作時， 和 按鈕不使用。

## 遙控器準備

- 按
- 按此按鈕設定天
- 確認
- 重複步驟“b”和“c”設定當前時間。

## 按下遙控器的按鈕

### 1 啟動或關閉主機

### 2 設定溫度

- 選擇範圍：16°C ~ 31°C。

### 3 選擇運轉模式

#### AUTO – 給您方便

- 本機將按照溫度設定、室外和室內溫度選擇運轉模式。

#### FAN – 在室內啟用空氣循環

#### COOL – 享受清涼

- 為了在製冷模式下降低耗電量，請拉上窗簾以避免陽光直接照射和室外暖氣進入。

#### DRY – 為您創造乾爽的環境

- 空調以低速運轉，進行極為柔和的製冷運轉。
- 在柔和乾運轉中，室內風扇以低風量運轉。
- 導風板移動可能不與遙控器顯示屏對準。

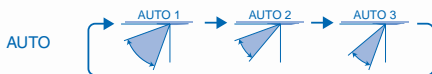
### 4 選擇風量 (3 級選擇)



- 至於自動運轉，室內風扇風量將依據運轉模式自動調節。
- 如果運轉模式設定為風扇，不管溫度設定如何，風扇風量將固定在 MED。

### 5 調節風向

- 保持室內空氣循環。
- 空氣經 4 個通風口均勻排出。



- 自動垂直風向有 3 個選擇。
- 垂直導風板自動向上和向下擺動。
- 請勿用手調節垂直風向導風板。



- 手動垂直風向有 4 個選擇。
- 使用遙控器可根據需要調節風向。



## 6 要降低耗電量時

- 當達到所要室溫時建議採用此運轉。
- 再按一次相關按鈕即可啟動並取消節能運轉於所有的模式。

## 7 享受清潔與新鮮的空氣

### 除臭






- 在運轉時排除周圍的難聞異味。
- 按一次  以啟動除臭功能。
- 若要取消，再按一次相關按鈕即可。

### 異味消除

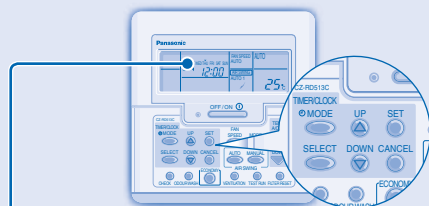
- 消除異味及減低因為異味導致黴菌滋長於空調器的內部機件。
- 若要啟動此功能，按下  3 秒鐘以上。
- 本機將自動運轉送風模式約 20 分鐘，然後自動停止。
- 在此運轉時建議您打開窗戶。

## 設定日定時器

- 要在預設時間內啟動或關閉主機時。

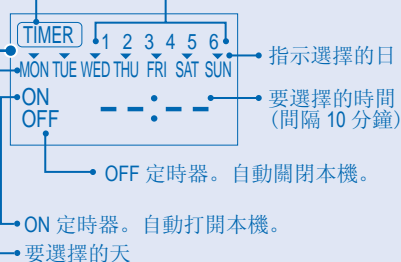
<p>1</p> <p>⊙ MODE</p>  <p>進入日定時器模式</p>	<p>2</p> <p>SELECT</p>  <p>選擇“ON(開機)”或“OFF(關機)”模式</p>
<p>3</p> <p>UP</p>  <p>DOWN</p>  <p>設定時間</p>	<p>4</p> <p>SET</p>  <p>確認</p>
<p>CANCEL</p> <p>若要取消 ON 或 OFF 定時器，按 。</p> <p>當設定了開機定時器時，本機可能會在實際設定時間之前提前開始以準時達到所要的溫度。</p> <p>定時預約機能將依據遙控器所設定的時間操作，並且一旦被設定後會每天重覆操作。至於時鐘設定，請參閱遙控器的準備。</p> <p>最接近當前時間的定時器將先啟用。</p> <p>如果手動取消定時器，您可按下  以復歸之前的設定。</p> <p>如果總電源關閉一個小時或以上，則時鐘和定時器將需要重新設定。</p>	

## 每週定時操作設置(有線遙控器)



若選擇了定時器操作則會亮起

一天內可設定 6 種不同程式 (1~6)



### 改變顯示

1. 按 3 秒鐘將顯示改變為周定時器。

### 選擇運行定時器的天

2. 按 進入天設定。
3. 按 選擇需要的天。  
選擇的天將會以 高亮顯示。  
按 取消選擇或選擇 標記。  
重複此步驟包括其他天。

### 選擇 ON/OFF 定時器

4. 按 進入定時器 1。
5. 按 選擇 ON 或 OFF。
6. 按 確認選擇內容。

### 選擇定時器

7. 按 選擇需要的時間。

如果想要同時設定需要的溫度，按 選擇溫度。

8. 按 確認設定。
- 重複步驟 5 至 8 設定定時器 2 至 6，或按 取消相關定時器。

## 操作詳情

- 周定時器僅適用於有線遙控器，按 3 秒鐘選擇日定時器或周定時器。
- 日定時器和周定時器無法同時設定。
- 在任一天內設定 6 個定時器可省電。
- 相同定時器程式無法設定在同一天。

### 檢查定時器

1. 進入定時器模式。
2. 選擇天。
3. 顯示屏將顯示每個所選天的程式。

### 修改或新增定時器

- 執行檢查定時器操作以選擇天。  
重複步驟 4 至 8 修改當前的定時器程式，或新增新的定時器程式。

### 取消定時器

- 執行以下步驟取消某一天的定時器程式。
1. 進入定時器模式。
  2. 選擇天。
  3. 按下進入天設定。
  4. 按下取消定時器設定。

### 禁用周定時器

- 若要禁用周定時器設定，按 ，然後按 .

### 啟用周定時器

- 若要啟用以前的周定時器設定，按 ，然後按 .

# 保養與清洗



注意

- 進行清洗前，請關掉電源。
- 請勿觸摸鋁片，尖銳部件可能會造成傷害。

## 清洗說明

- 切勿使用稀釋劑、苯、潔亮粉。
- 僅使用肥皂 (≈ pH7) 或中性家用清潔劑。
- 切勿使用溫度高過 40°C 的水。

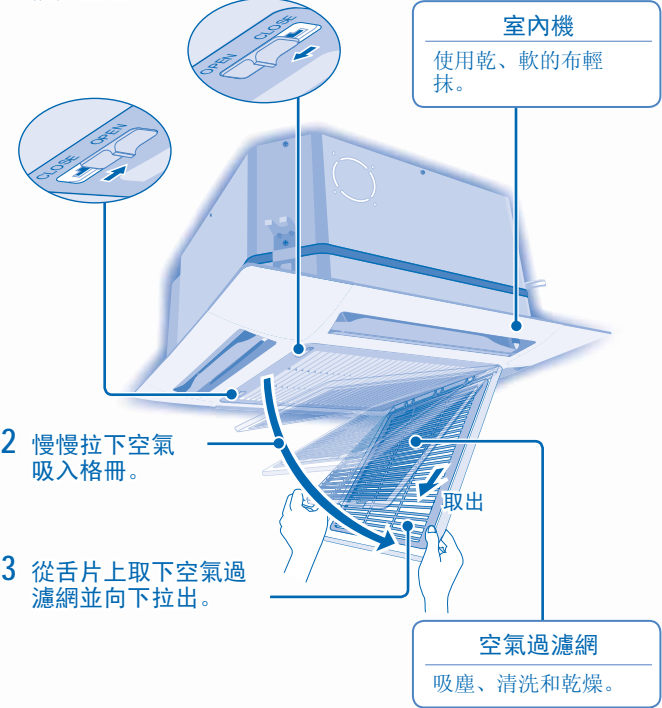
## 提示

- 為確保本機發揮最佳性能，須定期進行清潔保養。請諮詢授權經銷商。

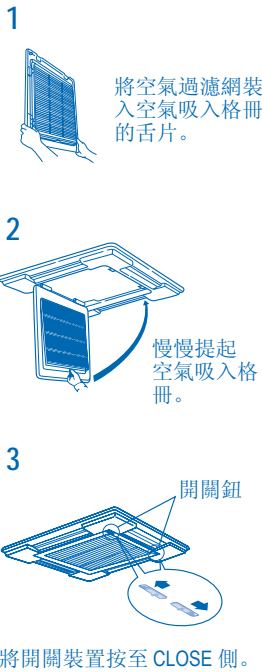
文中

## 取出空氣過濾網

### 1 按開關鈕。

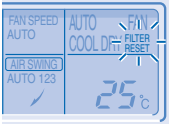


## 安裝空氣過濾網



## 空氣過濾網維修

以下情況下需要清潔：



遙控器顯示屏上出現“FILTER RESET”。  
(限有線遙控器)

當指示屏上亮起“FILTER”。  
(限無線遙控器)

- 建議每 6 周清潔一次空氣過濾網。
- 當清潔空氣過濾網之後，按 / 進行重設。
- 請勿在沒有空氣過濾網的情況下操作。
- 用水輕輕清洗/沖洗空氣過濾網以免損壞空氣過濾網的表層。
- 請勿用電吹風或電爐乾燥部件。
- 請更換損壞的空氣過濾網。

# 故障檢修

以下現象並非表示故障。


現象	原因
室內機散發出霧氣。	▶ 制冷導致冷凝現象。
運轉時，聽見類似流水聲。	▶ 機內制冷劑流動的聲音。
室內有異味。	▶ 這可能是牆壁、地毯、家具或衣物散發出來的氣味。
在自動風量設定中，室內風扇時開時停。	▶ 這是為了排除周圍所發出的異味。
重新啟動後，運轉延遲幾分鐘。	▶ 此延遲用於保護本機壓縮機。
室外機滴水/蒸氣。	▶ 這是配管表面水蒸氣冷凝或蒸發的現象。
定時器的指示一直亮。	▶ 一旦設定後，定時預約設定會每天重複操作。
運轉時發出吱嘎噪聲。	▶ 溫度變化造成本機膨脹或收縮。
本機切換為 FAN 運轉並且空氣變得潮濕。	▶ 當房間溫度達到設定溫度時出現此情況，運轉切換為風扇模式並且濕度提高。
在按下 OFF/ON 按鈕後無法立即停止運轉。	▶ 過程中放出熱量。約 60 秒後運轉自動停止。
電源恢復後開始運轉。	▶ 在之前設定下自動重新開始正在運行。
在乾燥模式中，有冷風吹出。	▶ 本機以低風量進行制冷運轉以對房間除濕。

在進行維修之前請先檢查以下各項。


現象	檢查
制冷運轉無法有效地操作。	▶ 設定正確溫度。 ▶ 關上所有房門和窗戶。 ▶ 清洗或更換過濾網。 ▶ 移除阻擋空氣吸入和吹出口的任何阻礙物。
運轉時產生噪音。	▶ 檢查是否裝斜了主機或進氣網未正確關閉。
遙控器不操作。 (無線遙控器顯示屏變暗或傳輸信號微弱。)	▶ 正確地安裝電池。 ▶ 更換微弱的電池。
本機不能啟動。	▶ 檢查是否是電流斷路器跳開了。 ▶ 檢查是否已設定預約時間。
本機沒有從遙控器收到信號。	▶ 確認接收器不受阻礙。 ▶ 確認地址設定正確。 ▶ 確認遙控器信號傳輸處於範圍之內。 ▶ 某種類型的螢光燈可能會影響訊號接收。請諮詢附近的經銷商。

“CHECK”（檢測）顯示於接線遙控器。


如果“CHECK”（檢測）指示燈閃爍於接線遙控器。

- 關閉本機。
- 在 3 分鐘後再次啟動。
- 如果“CHECK”（檢測）連續閃爍，按下  以查看錯誤信息。如果問題仍舊存在，請諮詢最近的授權經銷商。


### 關於用戶回收與丟棄舊設備及電池的信息



**[非歐共體國家的處理信息]**  
這些符號僅有效於歐洲共同體。如果您要丟棄這些物件，請諮詢您的當地政府或經銷商並詢問正確的丟棄方式。



**電池符號的注意事項（底部兩個符號舉例）：**  
此符號可與化學符號綜合使用。在此情況下，它須符合制定給該化學的使用條件。



Pb

### 至於長期不使用時的換季檢查

- 檢查遙控器的電池（無線遙控器）。
- 確保室內機或室外機的空氣吸入或吹出口順暢無阻。
- 運轉15分鐘後，在正常情況下，室內機空氣吸入及吹出口的溫差為：  
制冷：≥ 8°C

### 長期不使用時

- 啟動送風模式達 2-3 小時是徹底排除留在內部機件的濕氣以免黴菌滋生的另一種方法。
- 關閉電源。
- 取出遙控器的電池（無線遙控器）。

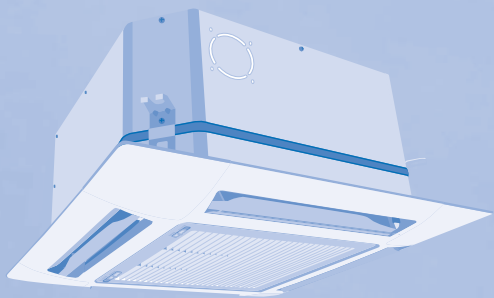
### 不可維修的情況

若出現以下情況，請關掉電源，然後諮詢授權經銷商：

- 運轉時發出異常噪音。
- 有水/異物進入遙控器。
- 室內機漏水。
- 電源斷路器經常跳閘。
- 電線異常發熱。
- 開關鈕或按鈕不能正常操作。
- 異味仍舊存在，雖然異味清除運轉持續操作。

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page and following a slight curve.



# Panasonic<sup>®</sup>

## Petunjuk Pengoperasian Pendingin Ruangan

### No Model.

#### Unit Dalam

CS-T19KB4H52

CS-T24KB4H52

CS-T34KB4H52

CS-T43KB4H52

#### Unit Luar

CU-YT19KBH52

CU-YT24KBH52

CU-YT34KBH52

CU-YT43KBH52

CU-YT19KBP5

CU-YT24KBP5

CU-YT34KBP5

CU-YT43KBP5

DepDag No.

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.  
Unauthorized copying and distribution is a violation  
of law.

Terima kasih atas kepercayaan  
Anda untuk membeli Pendingin  
Ruangan Panasonic

## DAFTAR ISI

### LANGKAH KESELAMATAN 24~25

### REMOT KONTROL NIRKABEL 26~27

### REMOT KONTROL BERKABEL 28~30

### PERAWATAN & PEMBERSIHAN 31

### MENCARI DAN MENGATASI MASALAH 32

### INFORMASI 33

### PEDOMAN CEPAT LEMBAR BELAKANG

## CATATAN

Ilustrasi dalam buku ini hanya bersifat informasi saja dan kemungkinan berbeda dengan unit sebenarnya. Perubahan dapat dilakukan tanpa pemberitahuan terlebih dahulu demi perbaikan produk untuk masa depan.

## KONDISI PENGOPERASIAN

Gunakan pendingin ruangan ini mengikuti batasan suhu berikut

Suhu (°C)		Dalam
SEJUK	Mak.	32
	Min.	21

Suhu (°C)		Luar
SEJUK	Mak.	43
	Min.	-5

\* DBT: Suhu Bola Kering

\* WBT: Suhu Bola Basah

# LANGKAH KESELAMATAN

Untuk menghindari kecelakaan terhadap diri sendiri, orang lain atau kerusakan peralatan, ikutilah peraturan dibawah ini. Pengoperasian yang salah karena tidak mengikuti petunjuk akan menyebabkan kecelakaan dan kerusakan terhadap peralatan. Tingkatannya dapat diklasifikasikan seperti berikut:



PERINGATAN

Simbol ini menunjukkan dapat menyebabkan kematian atau kecelakaan parah.



HATI-HATI

Simbol ini menunjukkan dapat menimbulkan kerusakan terhadap peralatan.

Petunjuk yang harus diikuti diklasifikasikan dengan simbol berikut:



Simbol ini berarti **DILARANG** melakukan tindakan seperti yang digambarkan.



Simbol-simbol ini berarti tindakan yang **WAJIB** dilakukan.



PERINGATAN

## UNIT DALAM DAN UNIT LUAR



Pendingin ruangan ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kelemahan fisik, pancaindera dan mental, atau kurang berpengalaman dan ilmu pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberikan instruksi mengenai cara penggunaannya oleh seseorang yang bertanggung jawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak haruslah diawasi untuk memastikan agar mereka tidak menjadikan peralatan ini sebagai permainan mereka.

Hubungi dealer resmi atau spesialis untuk mereparasi, memasang, melepaskan dan memasang kembali unit. Pemasangan dan perawatan yang tidak sempurna akan menimbulkan kebocoran, terkena arus listrik atau kebakaran.



Jangan pasang unit di tempat yang kemungkinan berpotensi untuk meledak dan mudah terbakar. Jika tidak dipatuhi kemungkinan akan terjadi kebakaran.

Jangan masukkan jari tangan atau benda lainnya kedalam unit pendingin ruangan dalam dan luar, suku cadang berputar kemungkinan akan mengakibatkan cedera.



Jangan sentuh unit luar sewaktu terjadi kilat, kemungkinan akan terkena arus listrik.

## REMOT KONTROL NIRKABEL



Jangan biarkan bayi atau anak-anak bermain remot kontrol untuk menghindari baterai tertelan.





## PERINGATAN

### SUPLAJ LISTRIK



Jangan gunakan kabel yang dimodifikasi, kabel sambungan, kabel tambahan atau kabel yang tidak ditentukan bagi mencegah timbulnya kondisi menjadi terlalu panas dan kebakaran.



Jangan gunakan sumber listrik yang sama dengan peralatan lain untuk mencegah menjadi terlalu panas dan kebakaran.

Jangan operasikan dengan tangan basah untuk mencegah agar tidak terkena arus listrik.



Jika kabel listrik rusak atau harus diganti, hubungi agen pelayanan purna jualnya atau teknisi yang ahli agar tidak menimbulkan bahaya.

Adalah sangat disarankan sekali agar dipasang dengan Pemutus Arus Kebocoran Pentanahan (ELCB) atau Alat Sisa Arus Listrik (RCD) agar tidak terkena arus listrik atau kebakaran.



Peralatan ini harus dipasang kabel pentanahan untuk mencegah agar tidak terkena arus listrik atau kebakaran.



Hindarkan terkena arus listrik dengan memutuskan suplai listrik bilamana:

- Sebelum membersihkan atau melakukan servis.
- Tidak digunakan dalam jangka waktu lama.
- Aktivitas kilat yang kuat dan abnormal.



Jangan gunakan produk jika terjadi keabnormalan/kerusakan dan cabut steker listrik atau matikan tombol listrik dan pemutus arus. (Resiko terjadinya asap/kebakaran/terkena arus listrik)

Contoh keabnormalan/kerusakan

- Pemutus Arus Kebocoran Pentanahan ELCB selalu turun.
- Tercium bau benda terbakar.
- Terdengar kebisingan dan getaran unit yang abnormal.
- Kebocoran air dari unit dalam.
- Kabel tenaga atau steker menjadi panas yang abnormal.
- Kecepatan kipas tidak dapat dikontrol.
- Unit berhenti beroperasi dengan segera meskipun tombol dihidupkan untuk pengoperasian.
- Kipas tidak berhenti meskipun jika pengoperasian dihentikan.

Hubungi segera dealer lokal anda untuk melakukan pemeliharaan/ reparasi.



## HATI-HATI

### UNIT DALAM DAN UNIT LUAR



Jangan cuci unit dalam dengan air, bensin, tiner atau serbuk penggosok.

Jangan gunakan untuk tujuan lain seperti mengawetkan makanan.

Jangan gunakan peralatan yang mudah terbakar di depan saluran keluar udara untuk menghindari penyebaran api.

Jangan biarkan diri anda terkena hembusan udara dingin terlalu lama.

Jangan duduk atau injak unit, anda bisa jatuh.



Jangan sentuh sisi aluminium yang tajam, suku cadang yang tajam bisa menimbulkan kecelakaan.



Jangan hidupan unit dalam bilamana menggosok lantai dengan lilin. Setelah menggosok lantai dengan lilin, biarkan udara segar memasuki ruangan sebelum mengoperasikan unit.

Jangan pasang unit di tempat yang berminyak dan berasap.



Pastikan pipa pembuangan air disambungkan dengan baik. Jika tidak, akan timbul kebocoran.

Lakukan sirkulasi ruangan secara berkala.

Setelah penggunaan yang lama, pastikan rak pemasangan tidak memburuk agar unit tidak merutut.

### REMOT KONTROL NIRKABEL

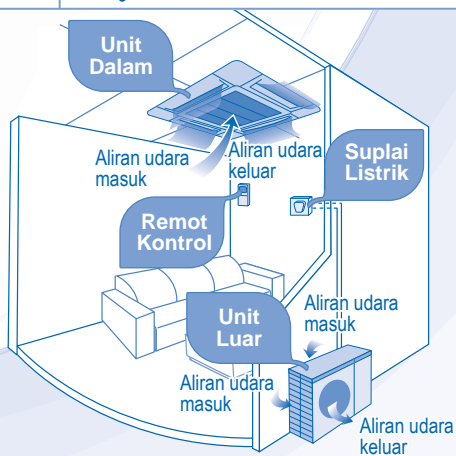


Jangan gunakan baterai yang dapat diisi ulang (Ni-Cd). Hal itu kemungkinan dapat merusak remot kontrol.

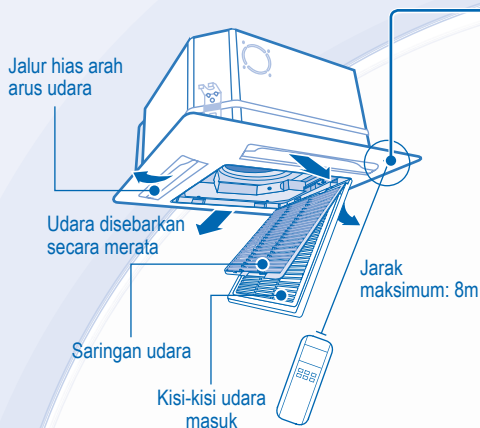


Keluarkan baterai jika unit tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama.

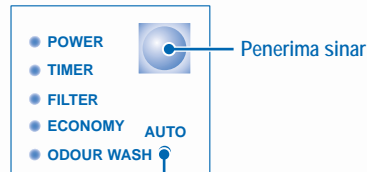
Masukkan baterai baru dari jenis yang sama sesuai dengan posisi kutubnya agar remot kontrol dapat berfungsi.



# REMOT KONTROL NIRKABEL



## Panel Kontrol

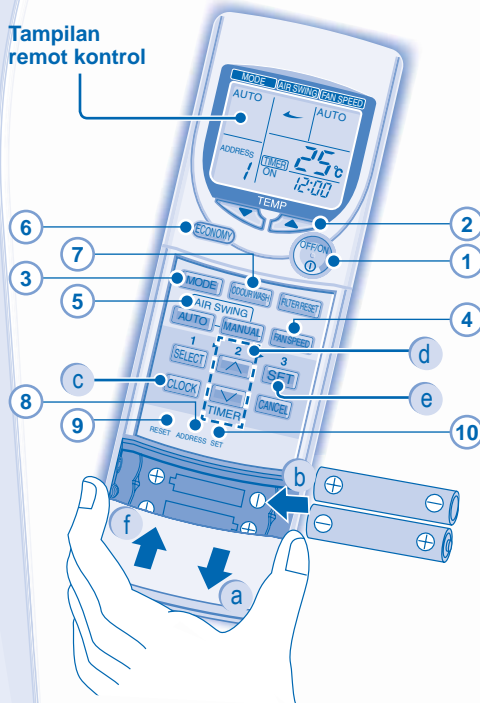


### Tombol otomatis OFF/ON

- Untuk mengoperasikan unit jika remot kontrol nirkabel hilang atau mengalami malfungsi.

Tindakan	Mode
Tekan sekali.	Otomatis
Tekan hingga terdengar bunyi "tit" sekali, kemudian lepaskan.	Sejuk
Tekan tombol untuk mematikan.	

## Tampilan remot kontrol



## Tekan tombol remot kontrol

### 1 UNTUK MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN UNIT



### 2 MENYETEL SUHU

- Jangkauan suhu: 16°C ~ 31°C.

### 3 UNTUK MEMILIH MODE PENGOPERASIAN

#### AUTO - Untuk memudahkan anda

- Unit memilih mode pengoperasian menurut setelan suhu, suhu luar ruangan dan ruangan.

#### FAN - Untuk memungkinkan sirkulasi udara dalam ruangan

#### COOL - Udara sejuk

- Gunakan gorden untuk menghalangi sinar matahari atau panas dari luar untuk mengurangi pemakaian listrik sewaktu mode sejuk.

#### DRY - Menurunkan kelembaban di ruangan anda

- Unit beroperasi pada kecepatan kipas yang rendah untuk pengoperasian pendinginan yang lembut.
- Selama pengoperasian soft dry, kipas dalam beroperasi dalam kecepatan kipas rendah.
- Pergerakan jalur hias mungkin tidak sejajar dengan tampilan remot kontrol.

### 4 PEMILIHAN KECEPATAN KIPAS (3 PILIHAN)

FAN SPEED → AUTO → LOW → MEDIUM → HIGH

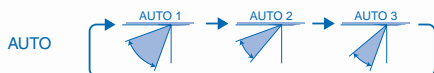
- Untuk AUTO, kecepatan kipas unit dalam secara otomatis akan disetelkan menurut mode pengoperasian.
- Jika mode pengoperasian disetel ke Fan, kecepatan kipas akan tetap berada pada MEDIUM, apa pun setelan suhunya.

## Persiapan Remot Kontrol

- Tekan dan tarik keluar
- Masukkan baterai AAA atau R03 (dapat digunakan ~ 1 tahun)
- Tekan CLOCK
- Setel waktu
- Pastikan
- Pasang penutup

## 5 MENYETEL ARAH ALIRAN UDARA

- Pastikan udara ruangan dapat bersirkulasi.
- Udara disebarkan secara merata melalui 4 ventilasi keluaran.



- Ada 3 pilihan untuk arah arus udara vertikal auto.
- Jalur hias arus udara vertikal berayun ke atas dan ke bawah secara otomatis.
- Jangan menyetel arah arus udara vertikal dengan tangan.

MANUAL ← → ↗ → ↘ → ↓

- Ada 4 pilihan untuk arah arus udara vertikal manual.
- Arah arus udara dapat disetel sesuai keinginan dengan menggunakan remot kontrol.

## 6 MENGURANGKAN KONSUMSI TENAGA



- Direkomendasikan agar digunakan bilamana suhu ruangan yang diingini telah dicapai.
- Pengoperasian ekonomi dapat diaktifkan di semua mode dan dapat dibatalkan dengan menekan kembali tombol berkaitan.

## 7 UNTUK MENIKMATI UDARA BERSIH DAN SEGAR



### MENGHILANGKAN BAU

- Membantu menghilangkan bau yang tidak menyenangkan dari sekitar ruangan sewaktu pengoperasian.
- Memungkinkan untuk melakukan fungsi menghilangkan bau, tekan tombol **ODOUR WASH** sekali.
- Untuk membatalkan, tekan tombol yang berkaitan kembali.

### BEBAS BAU

- Untuk menghilangkan bau dan meminimalkan timbulnya bau akibat jamur di bahagian dalam pendingin ruangan anda.
- Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan tombol **ODOUR WASH** selama lebih dari 3 detik.
- Unit secara otomatis akan melakukan mode Kipas sekitar 20 menit dan kemudian berhenti secara otomatis.
- Direkomendasikan untuk membuka jendela sewaktu pengoperasian ini.

8

- Untuk menghindari pengoperasian yang tidak disengaja, Anda dapat menentukan alamat berbeda untuk setiap unit ruangan.
- Tekan berulang-ulang untuk memilih setelan alamat yang Anda inginkan.

→ Group → Address 1 → Address 2 → Address 3

- Pada setelan asal, ADDRESS 1 dipilih. Anda tidak perlu mengubah setelan ini untuk pengoperasian normal.
- Jika alamat ini disetel ke GROUP, lebih dari satu unit ruangan dapat dioperasikan pada saat yang sama.

9

Tekan untuk memulihkan setelan asal remot kontrol.

10

Tidak digunakan dalam pengoperasian normal.

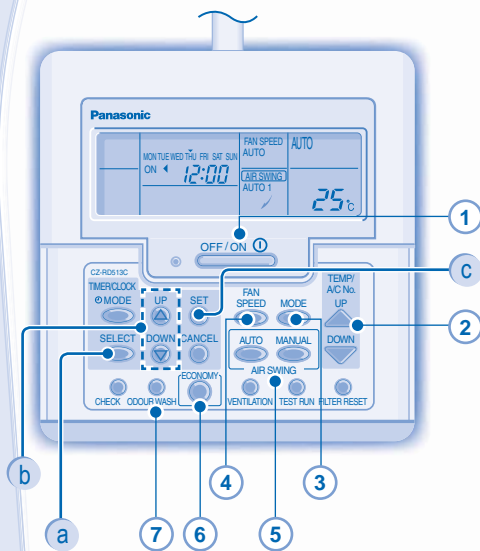
## MENYETEL PENGATUR WAKTU HARIAN

- Untuk menghidupkan atau mematikan unit pada waktu yang disetel sebelumnya.

<p>1 <b>SELECT</b></p> <p>Pilih pengatur waktu "ON" atau "OFF"</p>	<p>2 ▲ ▼</p> <p>Setel waktu</p>	<p>3 ● <b>TIMER</b> <b>SET</b></p> <p>Memastikan</p>
--	---	--

- Untuk membatalkan pengatur waktu ON atau OFF, tekan **CANCEL**.
- Saat ON timer disetel, unit kemungkinan akan beroperasi lebih awal sebelum waktu sebenarnya agar dapat mencapai suhu yang diinginkan tepat waktu.
- Pengoperasian pengatur waktu berdasarkan pada jam yang terdapat pada remot kontrol dan diulang setiap hari setelah disetel. Untuk menyetel jam, lihat Persiapan Remot Kontrol.
- Pengatur waktu yang terdekat dengan waktu saat ini akan diaktifkan terlebih dulu.
- Jika pengatur waktu dibatalkan secara manual, Anda dapat memulihkan setelan waktu sebelumnya dengan menekan **SET**.
- Jika tenaga listrik utama dimatikan selama satu jam atau lebih, jam dan pengatur waktu perlu disetel kembali.

# REMOT KONTROL BERKABEL



- Untuk pengoperasian normal, tombol dan tidak digunakan.

## Persiapan Remot Kontrol

- Tekan .
- Tekan untuk menyeting hari.
- Pastikan
- Ulang langkah "b" dan "c" untuk menyeting waktu saat ini.

## Tekan tombol remot kontrol

### 1 UNTUK MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN UNIT

### 2 MENYETEL SUHU

- Jangkauan suhu: 16°C ~ 31°C.

### 3 UNTUK MEMILIH MODE PENGOPERASIAN

**AUTO** - Untuk memudahkan anda

- Unit memilih mode pengoperasian menurut setelan suhu, suhu luar ruangan dan ruangan.

**FAN** - Untuk memungkinkan sirkulasi udara dalam ruangan

**COOL** - Udara sejuk

- Gunakan gorden untuk menghalangi sinar matahari atau panas dari luar untuk mengurangi pemakaian listrik sewaktu mode sejuk.

**DRY** - Menurunkan kelembaban di ruangan anda

- Unit beroperasi pada kecepatan kipas yang rendah untuk pengoperasian pendinginan yang lembut.
- Selama pengoperasian soft dry, kipas dalam beroperasi dalam kecepatan kipas rendah.
- Pergerakan jalur hias mungkin tidak sejajar dengan tampilan remot kontrol.

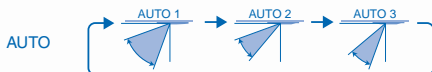
### 4 PEMILIHAN KECEPATAN KIPAS (3 PILIHAN)



- Untuk AUTO, kecepatan kipas unit dalam secara otomatis akan disetel menurut mode pengoperasian.
- Jika mode pengoperasian disetel ke Fan, kecepatan kipas akan tetap berada pada MED, apa pun setelan suhunya.

### 5 MENYETEL ARAH ALIRAN UDARA

- Pastikan udara ruangan dapat bersirkulasi.
- Udara disebarkan secara merata melalui 4 ventilasi keluaran.



- Ada 3 pilihan untuk arah arus udara vertikal auto.
- Jalur hias arus udara vertikal berayun ke atas dan ke bawah secara otomatis.
- Jangan menyeting arah arus udara vertikal dengan tangan.




- Ada 4 pilihan untuk arah arus udara vertikal manual.
- Arah arus udara dapat disetel sesuai keinginan dengan menggunakan remot kontrol.

## 6 MENGURANGKAN KONSUMSI TENAGA


- Direkomendasikan agar digunakan bilamana suhu ruangan yang diinginkan telah dicapai.
- Pengoperasian ekonomi dapat diaktifkan di semua mode dan dapat dibatalkan dengan menekan kembali tombol berkaitan.

## 7 UNTUK MENIKMATI UDARA BERSIH DAN SEGAR

### MENGHILANGKAN BAU

- Membantu menghilangkan bau yang tidak menyenangkan dari sekitar ruangan sewaktu pengoperasian.
- Memungkinkan untuk melakukan fungsi menghilangkan bau, tekan tombol  sekali.
- Untuk membatalkan, tekan tombol yang berkaitan kembali.



### BEBAS BAU

- Untuk menghilangkan bau dan meminimalkan timbulnya bau akibat jamur di bahagian dalam pendingin ruangan anda.
- Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan tombol  selama lebih dari 3 detik.
- Unit secara otomatis akan melakukan mode Kipas sekitar 20 menit dan kemudian berhenti secara otomatis.
- Direkomendasikan untuk membuka jendela sewaktu pengoperasian ini.

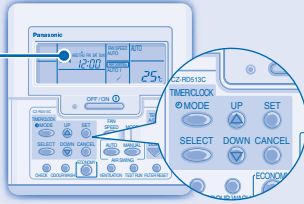
## MENYETEL PENGATUR WAKTU HARIAN

- Untuk menghidupkan atau mematikan unit pada waktu yang disetel sebelumnya.

<p>1</p> <p>⊙ MODE</p>  <p>Masukkan mode pengatur waktu harian</p>	<p>2</p> <p>SELECT</p>  <p>Pilih pengatur waktu "ON" atau "OFF"</p>
<p>3</p> <p>UP</p>  <p>DOWN</p>  <p>Setel waktu</p>	<p>4</p> <p>SET</p>  <p>Memastikan</p>

- Untuk membatalkan pengatur waktu ON atau OFF, tekan .
- Saat ON timer disetel, unit kemungkinan akan beroperasi lebih awal sebelum waktu sebenarnya agar dapat mencapai suhu yang diinginkan tepat waktu.
- Pengoperasian pengatur waktu berdasarkan pada jam yang terdapat pada remot kontrol dan diulang setiap hari setelah disetel. Untuk menyeting jam, lihat Persiapan Remot Kontrol.
- Pengatur waktu yang terdekat dengan waktu saat ini akan diaktifkan terlebih dulu.
- Jika pengatur waktu dibatalkan secara manual, Anda dapat memulihkan setelan waktu sebelumnya dengan menekan .
- Jika tenaga listrik utama dimatikan selama satu jam atau lebih, jam dan pengatur waktu perlu disetel kembali.

## SETELAN PENGATUR WAKTU MINGGUAN (REMOT KONTROL BERKABEL)



Akan menyala jika pengoperasian Pengatur Waktu dipilih



### Ubah Tampilan

1. Tekan selama 3 detik untuk mengubah tampilan ke pengatur waktu mingguan.

Pilih hari untuk menjalankan pengatur waktu

2. Tekan untuk memasukkan setelan hari.
3. Tekan untuk memilih hari yang Anda inginkan. Hari yang dipilih akan disorot dengan . Tekan untuk batal memilih atau pilih tanda . Ulangi langkah ini termasuk hari lain.

Pilih Pengatur Waktu ON/OFF

4. Tekan untuk memasukkan Pengatur Waktu 1.
5. Tekan untuk memilih ON atau OFF.
6. Tekan untuk memastikan pilihan.

Pilih Pengatur Waktu

7. Tekan untuk memilih waktu yang Anda inginkan. Jika Anda ingin menyatel bersama suhu yang Anda

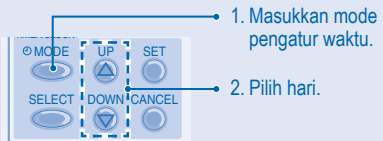
inginkan, tekan untuk memilih suhu.

8. Tekan untuk memastikan setelan.
- Ulangi langkah 5 hingga 8 untuk menyatel Pengatur Waktu 2 sampai 6, atau tekan untuk membatalkan pengatur waktu terkait.

## RINCIAN PENGOPERASIAN

- Pengatur waktu mingguan hanya dapat digunakan untuk remot kontrol kabel, tekan selama 3 detik untuk memilih pengatur waktu harian atau pengatur waktu mingguan.
- Pengatur waktu harian dan mingguan tidak dapat disetel pada waktu yang sama.
- Mendukung penghematan energi dengan memungkinkan Anda menyatel hingga 6 pengatur waktu di semua hari yang ditentukan.
- Pengatur waktu yang sama tidak dapat disetel pada hari yang sama.

### Periksa Pengatur Waktu



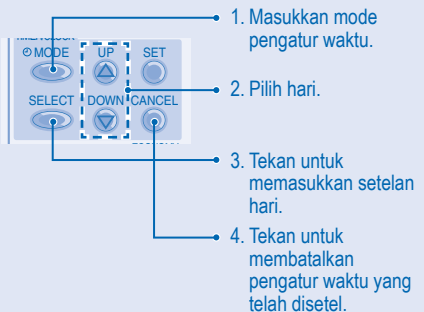
3. Layar akan menampilkan program untuk masing-masing hari yang dipilih.

### Ubah atau Tambah Pengatur Waktu

- Lakukan pemeriksaan pengatur waktu untuk memilih hari. Ulangi langkah 4 sampai 8 untuk mengubah program pengatur waktu yang sudah ada, atau tambahkan program pengatur waktu baru.

### Batalkan Pengatur Waktu

- Lakukan langkah di bawah ini untuk membatalkan program pengatur waktu untuk hari tertentu.



### Nonaktifkan Pengatur Waktu Mingguan

- Untuk mematikan setelan pengatur waktu mingguan, tekan , lalu tekan .

### Aktifkan Pengatur Waktu Mingguan

- Untuk mengaktifkan setelan pengatur waktu mingguan sebelumnya, tekan , lalu tekan .

# PERAWATAN & PEMBERSIHAN



HATI-HATI

- Matikan aliran listrik sebelum melakukan pembersihan.
- Jangan sentuh lapisan aluminium, suku cadang yang tajam bisa menimbulkan luka cedera.

## PETUNJUK PEMBERSIHAN

- Jangan gunakan bensin, thinner atau serbuk penggosok.
- Gunakan sabun ( $\approx$  pH7) atau deterjen yang biasa dipakai di rumah tangga.
- Gunakan air dengan suhu tidak melebihi 40°C.

## TIP

- Untuk memastikan kinerja optimal unit, perawatan pembersihan haruslah dilakukan secara berkala. Hubungi dealer resmi.

## Lepaskan Saringan Udara

### 1 Geser knob.



#### UNIT DALAM

Lap unit dalam dengan hati-hati dan gunakan kain yang lembut dan kering.

#### SARINGAN UDARA

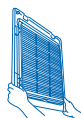
Bersihkan dengan vakum, cuci dan keringkan.

### 2 Turunkan kisi-kisi udara masuk secara perlahan.

### 3 Lepaskan saringan udara dari tempatnya dan tarik ke arah bawah.

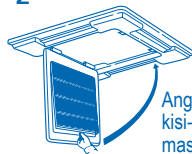
## Pemasangan Saringan Udara

### 1



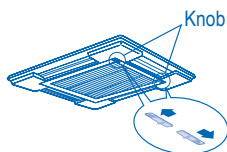
Masukkan saringan udara ke tempatnya di kisi-kisi udara masuk.

### 2



Angkat kisi-kisi udara masuk secara perlahan.

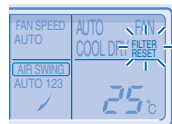
### 3



Geser knob ke posisi CLOSE.

## Perawatan Saringan Udara

Pembersihan diperlukan jika:



"FILTER RESET" muncul pada tampilan remot kontrol.  
(Untuk remot kontrol berkabel)

"FILTER" menyala pada tampilan indikator.  
(Untuk remot kontrol nirkabel)

- Pembersihan saringan udara dianjurkan setiap 6 minggu.
- Setelah saringan udara dibersihkan, tekan FILTER RESET / FILTER RESET.
- Jangan operasikan AC tanpa saringan udara.
- Cuci/bilas saringan udara secara perlahan dengan air agar permukaannya tidak rusak.
- Jangan keringkan bagian-bagiannya dengan pengering rambut atau kompor.
- Segera ganti saringan yang rusak.

# MENCARI DAN MENGATASI MASALAH


Gejala-gejala berikut ini bukanlah menunjukkan unit tidak bisa berfungsi.

GEJALA	PENYEBAB
Kabut keluar dari unit dalam.	▶ • Efek kondensasi karena proses penyejukan.
Bunyi air mengalir saat unit beroperasi.	▶ • Aliran bahan pendingin dalam unit.
Ruangan berbau tidak enak.	▶ • Bau tersebut kemungkinan berasal dari dinding, karpet, mebel atau pakaian yang lembab.
Kipas unit dalam kadang-kadang berhenti saat setelah kecepatan kipas otomatis.	▶ • Untuk membantu menghilangkan bau di sekitar ruangan.
Pengoperasian tertunda selama beberapa menit setelah dimulai kembali.	▶ • Penundaan bertujuan untuk melindungi unit itu sendiri terutama kompresor.
Unit luar mengeluarkan air/uap.	▶ • Kondensasi atau penguapan terjadi di permukaan pipa.
Indikator pengatur waktu selalu hidup.	▶ • Setelan pengatur waktu selalu berulang setiap hari satu kali disetel.
Bunyi keri-keri sewaktu pengoperasian.	▶ • Perubahan suhu karena pemuatan/penyusutan unit.
Unit beralih ke operasi FAN dan udara menjadi lembab.	▶ • Ini terjadi jika suhu ruangan mencapai suhu yang diinginkan, unit beralih ke mode FAN dan kelembaban meningkat.
Unit tidak langsung berhenti beroperasi setelah tombol OFF/ON ditekan.	▶ • Proses pelepasan panas sedang berlangsung. Unit akan berhenti beroperasi secara otomatis setelah sekitar 60 detik.
Unit kembali beroperasi setelah daya listrik menyala kembali.	▶ • Pengoperasian kembali otomatis aktif dan berjalan dengan setelan sebelumnya.
Selama mode kering, keluar udara sejuk.	▶ • Unit menjalankan operasi penyejukan dengan kecepatan kipas rendah untuk menghilangkan kelembaban dalam ruangan.

Periksa hal-hal berikut ini sebelum meminta bantuan servis.

GEJALA	PERIKSA
Pengoperasian Sejuk tidak berjalan dengan baik.	▶ • Suhu disetel dengan betul. • Tutup semua pintu dan jendela. • Bersihkan saringan udara dan ganti apabila rusak. • Pindahkan benda-benda yang menghalangi sirkulasi aliran udara masuk dan keluar.
Kebisingan sewaktu pengoperasian.	▶ • Periksa apakah unit dipasang miring atau kisi-kisi udara masuk tidak ditutup dengan benar.
Remot kontrol tidak berfungsi. (Tampilan remot kontrol nirkabel suram atau sinyal transmisi lemah.)	▶ • Masukkan baterai dengan benar. • Ganti baterai yang lemah.
Unit tidak berfungsi.	▶ • Periksa apakah pemutus arus listrik atau MCB rumah mati. • Periksa apakah pengatur waktu telah disetel dengan benar.
Unit tidak menerima sinyal dari remot kontrol.	▶ • Pastikan penerima tidak terhalang. • Pastikan alamatnya disetel dengan benar. • Pastikan transmisi sinyal remot kontrol dalam jangkauan. • Lampu neon tertentu kemungkinan mengganggu pengiriman sinyal. Hubungi dealer resmi.

Tampilan “CHECK” pada Remot Kontrol Berkabel.

Jika indikator “CHECK” berkelip pada remot kontrol berkabel.	• Matikan unit. • Hidupkan kembali unit setelah 3 menit. • Jika indikator “CHECK” masih terus berkelip, tekan tombol  untuk pesan kesalahan. Jika masalah masih belum dapat diatasi, hubungi dealer resmi terdekat dengan anda.
--	--



Informasi untuk Pemakai tentang Pengumpulan dan Pembuangan Peralatan Lama dan Baterai yang telah digunakan



[Keterangan tentang Pembuangan di Negara-negara lain di luar Uni Eropa]  
Simbol-simbol ini hanya sah di Uni Eropa. Jika anda ingin membuang item ini, hubungi pihak berwenang setempat atau dealer resmi anda dan minta keterangan mengenai cara pembuangannya.



Pb

Catatan tentang simbol baterai (bawah, dua contoh simbol):  
Simbol ini kemungkinan digunakan dengan kombinasi dengan simbol kimia. Dalam hubungan ini dinyatakan telah mematuhi Peraturan Bahan Kimia yang telah ditetapkan.

UNTUK PEMERIKSAAN MUSIMAN SETELAH TIDAK DIGUNAKAN DALAM JANGKA WAKTU LAMA

- Pemeriksaan baterai remot kontrol (remot kontrol nirkabel).
- Tidak ada penghalang sirkulasi udara masuk dan keluar.
- Setelah 15 menit pengoperasian, adalah normal terjadi perbedaan suhu antara ventilasi udara masuk dan keluar:  
Penyejukan:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

JIKA TIDAK DIGUNAKAN DALAM JANGKA WAKTU LAMA

- Aktifkan mode Kipas selama 2~3 jam sebagai alternatif untuk menghapuskan uap lembab yang tertinggal dalam bahagian dalam agar jamur tidak tumbuh.
- Putuskan aliran listrik.
- Lepaskan baterai remot kontrol (remot kontrol nirkabel).

KRITERIA NON SERVIS

PUTUSKAN SUPLAI LISTRIK lalu HUBUNGI Distributor Resmi jika terjadi kondisi berikut:

- Bunyi tidak normal sewaktu dioperasikan.
- Air/partikel asing masuk kedalam Remot Kontrol.
- Kebocoran air dari Unit Dalam.
- Tombol sakelar pemutus arus listrik selalu mati.
- Steker/Kabel listrik terasa panas.
- Knop atau tombol tidak beroperasi dengan baik.
- Bau masih ada, kendati pengoperasian pencucian bau telah dilakukan secara berkelanjutan.

## Panasonic Corporation

Website: <http://panasonic.net/>

Diimpor oleh:

PT. Panamitra Mulya Sejahtera  
Kompleks Pertokoan Glodok Jaya No 38-39  
Jl. Hayam Wuruk, Jakarta 11180 Indonesia

Dicetak di Malaysia

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page. The lines are evenly spaced and extend across the main content area, which is defined by a light blue border on the right and bottom. The background features a light blue gradient with a curved, abstract shape on the right side.

Cảm ơn đã ủng hộ Máy điều hòa không khí Panasonic

## NỘI DUNG

### HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG AN TOÀN

36~37

### ĐIỀU KHIỂN KHÔNG DÂY

38~39

### ĐIỀU KHIỂN CÓ DÂY

40~42

### CHĂM SÓC & BẢO DƯỠNG

43

### NHỮNG VẤN ĐỀ THƯỜNG GẶP

44

### THÔNG TIN CẦN LƯU Ý

45

### HƯỚNG DẪN NHANH TRANG BÌA SAU

## GHI CHÚ

Nội dung trong hướng dẫn này chỉ mang tính chất giải thích và có thể khác so với máy thực. Nhà sản xuất có thể thay đổi mà không báo trước nhằm mục đích cải tiến sản phẩm.

## ĐIỀU KIỆN HOẠT ĐỘNG

Sử dụng máy điều hòa không khí trong giải nhiệt độ sau

Nhiệt độ (°C)		Khối trong nhà
CHẾ ĐỘ LẠM LẠNH	Tối đa	32
	Tối thiểu	21



Nhiệt độ (°C)		Khối ngoài trời
CHẾ ĐỘ LẠM LẠNH	Tối đa	43
	Tối thiểu	-5

\* **DBT**: Nhiệt độ bầu khô





\* **WBT**: Nhiệt độ bầu ướt




# HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG AN TOÀN

Để tránh gây thương tích cho bản thân, người khác hoặc tổn thất về tài sản, hãy làm theo những chỉ dẫn dưới đây. Vận hành sai hướng dẫn sử dụng có thể gây ra hư hại với các mức độ sau:

	<b>BÁO ĐỘNG</b>	Dấu hiệu cảnh báo nguy hiểm chết người hoặc dễ gây thương tích.
	<b>CẢNH BÁO</b>	Dấu hiệu cảnh báo dễ gây thương tích hoặc hư hại về tài sản.

Những hướng dẫn sau đây được phân loại theo các biểu tượng dưới đây:

	Dấu hiệu biểu thị hành động bị <b>CẤM</b> .
  	Dấu hiệu biểu thị hành động <b>BẮT BUỘC TUÂN THEO</b> .

 <b>BÁO ĐỘNG</b>	
<b>KHÓI TRONG NHÀ VÀ KHÓI NGOÀI TRỜI</b>	
	<p>Không nên để trẻ em, người tàn tật, người suy giảm khả năng cảm giác, người có vấn đề về thần kinh, những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng máy, trừ khi được hướng dẫn hoặc giám sát bởi những người có khả năng chịu trách nhiệm về an toàn cho họ. Không nên để trẻ em nghịch chơi với máy.</p> <p>Vui lòng liên hệ với đại lý ủy quyền hoặc chuyên gia để lắp đặt, sửa chữa, tháo gỡ và lắp lại. Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể dẫn đến rò rỉ gas, chập điện hoặc cháy nổ.</p>
	<p>Không lắp đặt máy ở nơi dễ cháy nổ. Nếu không có thể sẽ dẫn đến hỏa hoạn.</p> <p>Không nhét ngón tay hay các vật thể lạ vào bên trong máy, các bộ phận đang quay có thể gây thương tích cho bạn.</p> <p>Không chạm tay vào máy khi đang có sét đánh vì có thể bị điện giật.</p>
 <b>ĐIỀU KHIỂN KHÔNG DÂY</b>	
	Không được cho trẻ em nghịch điều khiển từ xa để ngăn ngừa chúng nuốt pin.



## BẢO ĐỘNG

### NGUỒN CẤP ĐIỆN



Không sử dụng các dây đã bị sửa đổi, các dây nối dài, hoặc các dây không theo chỉ định để tránh bị quá tải và cháy nổ.



Không dùng chung ổ cắm điện với các thiết bị khác để tránh bị quá tải và cháy nổ.

Không điều khiển khi tay ướt.



Nếu dây nguồn bị hỏng, phải liên hệ với nhà sản xuất, trạm bảo hành ủy quyền hoặc người có kiến thức tương tự để tránh gây tai nạn.

Máy cần được lắp cầu dao chống giật (ELCB) hoặc thiết bị nối mát (RCD) để tránh điện giật hoặc cháy nổ.



Máy phải được nối đất để tránh bị điện giật hoặc cháy nổ.



Nhằm tránh điện giật, cần tắt nguồn cấp điện trong các trường hợp sau:

- Trước khi vệ sinh hay bảo trì máy.
- Không sử dụng máy trong một thời gian dài.
- Khi có sét đánh.



**Khi có hiện tượng bất thường hoặc lỗi xảy ra, phải ngừng sử dụng sản phẩm, rút dây nguồn cấp điện hoặc tắt cầu dao. (Tránh hiện tượng có khói/hỏa hoạn/giật điện)**

Các hiện tượng bất thường/lỗi thường xảy ra

- Cầu dao chống giật (ELCB) liên tục ngắt.
- Có mùi khét.
- Có tiếng động lạ hoặc máy bị rung.
- Rò rỉ nước từ khối trong nhà.
- Dây nguồn hoặc phích cắm bị nóng bất thường.
- Không điều khiển được tốc độ quạt.
- Máy ngừng hoạt động ngay sau khi được kích hoạt.
- Quạt vẫn chạy kể cả khi máy đã ngừng hoạt động.

**Liên hệ ngay với trạm bảo hành ủy quyền gần nhất để được trợ giúp bảo dưỡng/sửa chữa.**



## CẢNH BÁO

### KHÖI TRONG NHÀ VÀ KHÖI NGOÀI TRỜI



Không vệ sinh khối trong nhà bằng nước, benzen, chất ăn mòn hoặc bột tẩy rửa.

Không sử dụng máy cho các mục đích khác như bảo quản thực phẩm.

Không đặt các thiết bị dễ cháy trước đường gió thổi ra để tránh cháy nổ.

Không nên để gió lạnh thổi trực tiếp vào người trong thời gian dài.

Không ngồi lên hoặc dẫm lên máy, nếu không bạn có thể bị ngã gây thương tích.



Không chạm vào cạnh sắc của lá nhôm. Cạnh sắc có thể gây thương tích cho bạn.



Không bật máy khi đang đánh bóng sàn. Sau khi đánh bóng mặt sàn, phải thông khí trong phòng kỹ càng trước khi vận hành máy.

Không lắp máy trong khu vực nhiều dầu mỡ hoặc có nhiều khói.



Kiểm tra xem ống xả nước đã nối vào máy chưa. Nếu không, sẽ có nước rò ra ngoài.

Định kỳ thông gió trong phòng.

Sau một thời gian dài sử dụng, kiểm tra xem giá treo có bị hư hỏng hay không để tránh máy bị rơi.

### ĐIỀU KHIỂN KHÔNG DÂY

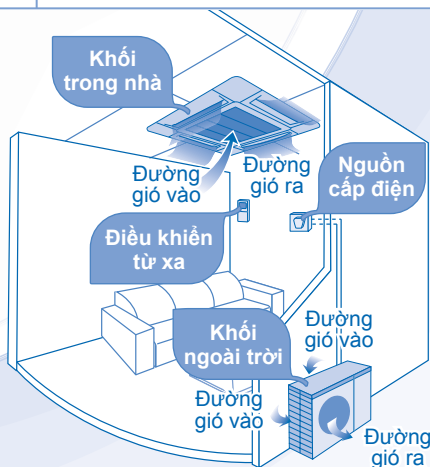


Không sử dụng pin sạc (Ni-Cd). Nó có thể làm hỏng điều khiển từ xa.

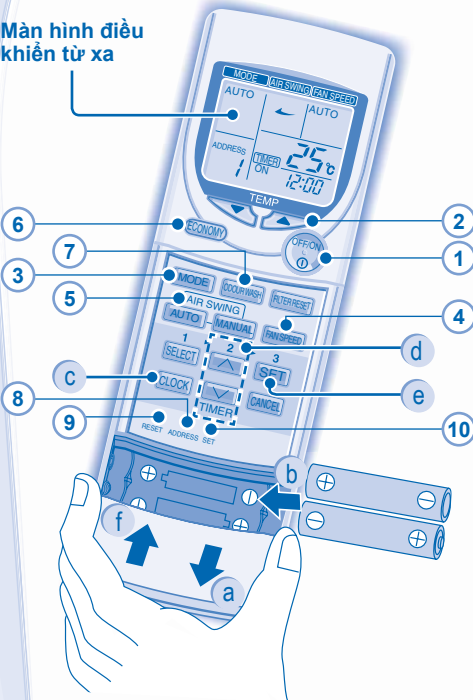
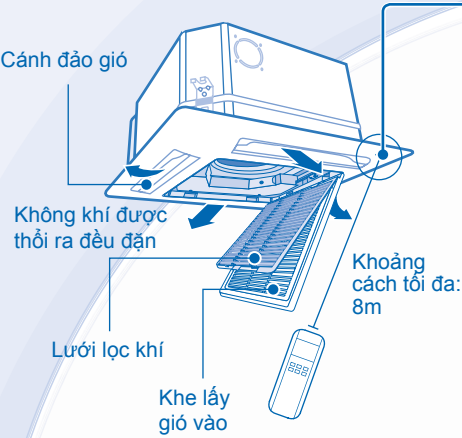


Tháo pin khỏi điều khiển từ xa nếu không sử dụng trong thời gian dài.

Lắp pin mới vào phải theo đúng chiều âm (-) dương (+) để tránh làm hỏng điều khiển từ xa.



ĐIỀU KHIỂN KHÔNG DÂY



Chuẩn bị điều khiển từ xa

- a Nhấn và kéo ra

b Lắp pin AAA hoặc R03 (có thể sử dụng trong khoảng 1 năm)

c Nhấn nút CLOCK
- d Cài đặt thời gian

e Xác nhận

f Đẩy nắp

Bảng điều khiển

- POWER
- TIMER
- FILTER
- ECONOMY
- ODOUR WASH

Mắt nhận tín hiệu

AUTO

Nút bật/tắt tự động

- Để vận hành máy trong trường hợp điều khiển từ xa để lệch hướng hay gặp trục trặc.

Thao tác	Chế độ
Nhấn nút một lần.	Tự động
Nhấn và giữ nút cho tới khi nghe thấy 1 tiếng bíp, sau đó thả tay ra.	Làm lạnh
Nhấn nút để tắt máy.	

Ấn các nút trên điều khiển

1 BẬT HOẶC TẮT MÁY

➔ POWER ➔

2 CÀI ĐẶT NHIỆT ĐỘ

- Giải nhiệt độ lựa chọn: 16°C ~ 31°C.

3 CHỌN CHẾ ĐỘ HOẠT ĐỘNG

- Chế độ AUTO (tự động) - Sử dụng thuận tiện**
- Máy sẽ lựa chọn chế độ vận hành dựa theo nhiệt độ cài đặt, nhiệt độ trong phòng và nhiệt độ ngoài trời.
- Chế độ QUẠT GIÓ (FAN) - Để kích hoạt chế độ lưu thông không khí trong phòng**
- Chế độ COOL - Hường thụ không khí lạnh**
- Sử dụng rèm cửa để che nắng và sức nóng ngoài trời sẽ tiết kiệm điện năng tiêu thụ ở chế độ làm lạnh.
- Chế độ DRY - Hút ẩm không khí trong phòng**
- Quạt quay chậm để thổi gió mát nhẹ nhàng.
  - Trong quá trình khử ẩm nhẹ, quạt gió khỏi trong nhà hoạt động với tốc độ thấp.
  - Chuyển động của cánh đảo gió có thể không khớp với màn hình hiển thị của điều khiển.

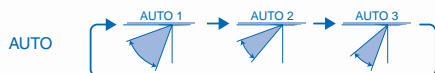
4 CHỌN TỐC ĐỘ QUẠT (3 LỰA CHỌN)

FAN SPEED ➔ AUTO ➔ LOW ➔ MEDIUM ➔ HIGH

- Ở chế độ AUTO, tốc độ quạt sẽ được tự động điều chỉnh theo chế độ hoạt động.
- Nếu máy được vận hành ở chế độ quạt gió (FAN), tốc độ quạt sẽ được thiết lập cố định tại mức trung bình (MEDIUM) ở mọi mức nhiệt độ cài đặt.

## 5 THAY ĐỔI HƯỚNG GIÓ

- Giữ phòng luôn thông khí.
- Không khí được thổi ra đều đặn thông qua 4 cửa gió.



- Có 3 tùy chọn tự động cho hướng gió thổi đứng.
- Cánh đảo gió đứng sẽ tự động di chuyển lên xuống.
- Không dùng tay để điều chỉnh cánh đảo gió đứng.

MANUAL

- Có 4 tùy chọn chỉnh tay cho hướng gió thổi đứng.
- Có thể sử dụng điều khiển từ xa để điều chỉnh hướng gió thổi như mong muốn.

## 6 ĐỂ GIẢM ĐIỆN NĂNG TIÊU THỤ



- Nên sử dụng khi nhiệt độ trong phòng đã được như ý.
- Mọi chế độ hoạt động đều có chế độ tiết kiệm và có thể được hủy bỏ bằng cách nhấn lại nút tương ứng một lần nữa.

## 7 ĐỂ TẬN HƯỞNG KHÔNG KHÍ SẠCH VÀ MÁT



### KHỬ MÙI

- Giúp loại bỏ những mùi khó chịu trong không khí trong suốt quá trình hoạt động.
- Để kích hoạt chức năng khử mùi, nhấn nút .
- Để bỏ chế độ khử mùi, nhấn lại nút.

### KHỬ MÙI

- Nhằm giảm thiểu các mùi khó chịu và nấm mốc ở các bộ phận bên trong của máy điều hòa không khí.
- Để kích hoạt chức năng này, ấn và giữ nút trong vòng hơn 3 giây.
- Máy sẽ tự động bật chế độ Quạt gió trong khoảng 20 phút và sau đó tự động ngắt.
- Khuyến khích mở các cửa sổ trong suốt quá trình khử mùi của máy.

- Để tránh trường hợp vô tình bật máy, bạn có thể gán địa chỉ cho từng khối trong nhà.
- Nhấn nhiều lần để chọn địa chỉ thiết lập phù hợp.

- Theo mặc định, ADDRESS 1 được chọn. Bạn không cần thay đổi thiết lập này đối với chế độ hoạt động thông thường.
- Nếu địa chỉ được thiết lập thành nhóm (GROUP), nhiều khối trong nhà có thể hoạt động cùng lúc.

- Nhấn để khôi phục cài đặt gốc của điều khiển.

- Không dùng trong khi vận hành bình thường.

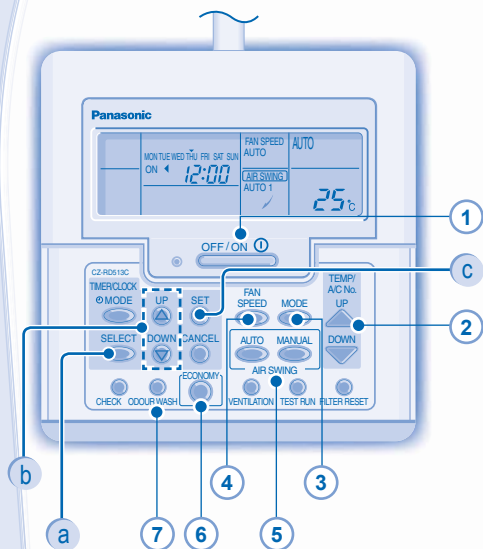
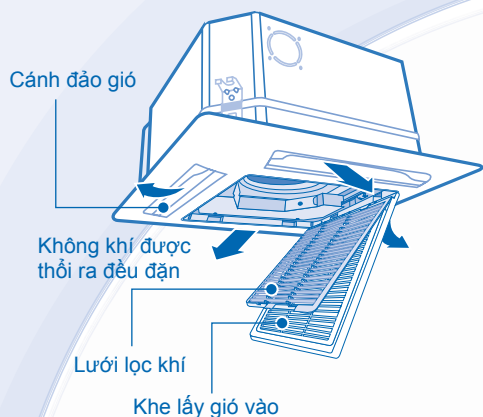
## THIẾT LẬP CHẾ ĐỘ HẸN GIỜ

- Hẹn giờ Bật hoặc Tắt máy.

1 	2 	3 
Chọn chế độ hẹn giờ Tắt hay Bật máy	Chọn thời gian	Xác nhận

- Để thoát chế độ hẹn giờ bật hoặc tắt, nhấn nút .
- Khi chế độ hẹn giờ bật được thiết lập, máy có thể khởi động sớm hơn so với giờ thiết lập thực tế để đạt được nhiệt độ mong muốn đúng lúc.
- Chế độ hẹn giờ dựa trên giờ cài đặt trên điều khiển và lặp lại chế độ đó hàng ngày một khi đã thiết lập. Vui lòng tham khảo hướng dẫn cài đặt cho điều khiển.
- Giờ thiết lập gần nhất với thời điểm hiện tại sẽ được kích hoạt trước tiên.
- Nếu hủy bỏ hẹn giờ, bạn có thể khôi phục các thiết lập trước đó bằng cách nhấn nút .
- Nếu tắt nguồn trong một giờ hoặc hơn, đồng hồ và hẹn giờ cần được thiết lập lại.

# ĐIỀU KHIỂN CÓ DÂY



- Ở chế độ hoạt động thông thường, nút và không sử dụng.

## Chuẩn bị điều khiển từ xa

- Nhấn .
- Nhấn để thiết lập ngày.
- Xác nhận.
- Lặp lại bước "b" và "c" để thiết lập giờ hiện tại.

## Ấn các nút trên điều khiển

### 1 BẬT HOẶC TẮT MÁY

### 2 CÀI ĐẶT NHIỆT ĐỘ

- Giải nhiệt độ lựa chọn: 16°C ~ 31°C.

### 3 CHỌN CHẾ ĐỘ HOẠT ĐỘNG

#### Chế độ AUTO (tự động) - Sử dụng thuận tiện

- Máy sẽ lựa chọn chế độ vận hành dựa theo nhiệt độ cài đặt, nhiệt độ trong phòng và nhiệt độ ngoài trời.

#### Chế độ QUẠT GIÓ (FAN) - Để kích hoạt chế độ lưu thông không khí trong phòng

#### Chế độ COOL - hướng thụ không khí lạnh

- Sử dụng rèm cửa để che nắng và sức nóng ngoài trời sẽ tiết kiệm điện năng tiêu thụ ở chế độ làm lạnh.

#### Chế độ DRY - Hút ẩm không khí trong phòng

- Quạt quay chậm để thổi gió mát nhẹ nhàng.
- Trong quá trình khử ẩm nhẹ, quạt gió khối trong nhà hoạt động với tốc độ thấp.
- Chuyển động của cánh đảo gió có thể không khớp với màn hình hiển thị của điều khiển.

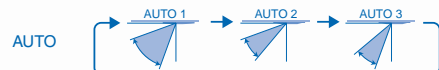
### 4 CHỌN TỐC ĐỘ QUẠT (3 LỰA CHỌN)



- Ở chế độ AUTO, tốc độ quạt sẽ được tự động điều chỉnh theo chế độ hoạt động.
- Nếu máy được vận hành ở chế độ quạt gió (FAN), tốc độ quạt sẽ được thiết lập cố định tại mức trung bình (MED) ở mọi mức nhiệt độ thiết lập.

### 5 THAY ĐỔI HƯỚNG GIÓ

- Giữ phòng luôn thông khí.
- Không khí được thổi ra đều đặn thông qua 4 cửa gió.



- Có 3 tùy chọn tự động cho hướng gió thổi đứng.
- Cánh đảo gió đứng sẽ tự động di chuyển lên xuống.
- Không dùng tay để điều chỉnh cánh đảo gió đứng.



- Có 4 tùy chọn chỉnh tay cho hướng gió thổi đứng.
- Có thể sử dụng điều khiển từ xa để điều chỉnh hướng gió thổi như mong muốn.



## 6 ĐỂ GIẢM ĐIỆN NĂNG TIÊU THỤ

- Nên sử dụng khi nhiệt độ trong phòng đã được như ý.
- Mọi chế độ hoạt động đều có chế độ tiết kiệm và có thể được hủy bỏ bằng cách nhấn lại nút tương ứng một lần nữa.

## 7 ĐỂ TẬN HƯỞNG KHÔNG KHÍ SẠCH VÀ MÁT

### KHỬ MÙI

- Giúp loại bỏ những mùi khó chịu trong không khí trong suốt quá trình hoạt động.

- Để kích hoạt chức năng khử mùi, nhấn nút



- Để bỏ chế độ khử mùi, nhấn lại nút.

### KHỬ MÙI

- Nhằm giảm thiểu các mùi khó chịu và nấm mốc ở các bộ phận bên trong của máy điều hòa không khí.

- Để kích hoạt chức năng này, ấn và giữ nút



trong vòng hơn 3 giây.

- Máy sẽ tự động bật chế độ Quạt gió trong khoảng 20 phút và sau đó tự động ngắt.
- Khuyến khích mở các cửa sổ trong suốt quá trình khử mùi của máy.

## THIẾT LẬP CHẾ ĐỘ HẸN GIỜ

- Hẹn giờ Bật hoặc Tắt máy.

<p>1</p> <p>⊙ MODE</p>  <p>Chọn chế độ hẹn giờ hàng ngày</p>	<p>2</p> <p>SELECT</p>  <p>Chọn chế độ hẹn giờ Tắt hay Bật máy</p>
<p>3</p> <p>UP</p>  <p>DOWN</p>  <p>Chọn thời gian</p>	<p>4</p> <p>SET</p>  <p>Xác nhận</p>

- Để thoát chế độ hẹn giờ bật hoặc tắt, nhấn nút



- Khi chế độ hẹn giờ bật được thiết lập, máy có thể khởi động sớm hơn so với giờ thiết lập thực tế để đạt được nhiệt độ mong muốn đúng lúc.

- Chế độ hẹn giờ dựa trên giờ cài đặt trên điều khiển và lặp lại chế độ đó hàng ngày một khi đã thiết lập. Vui lòng tham khảo hướng dẫn cài đặt cho điều khiển.

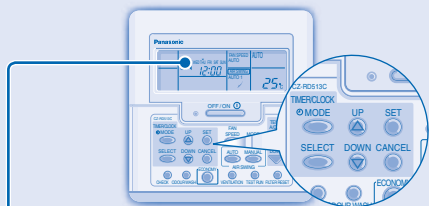
- Giờ thiết lập gần nhất với thời điểm hiện tại sẽ được kích hoạt trước tiên.

- Nếu hủy bỏ hẹn giờ, bạn có thể khôi phục các thiết lập trước đó bằng cách nhấn nút



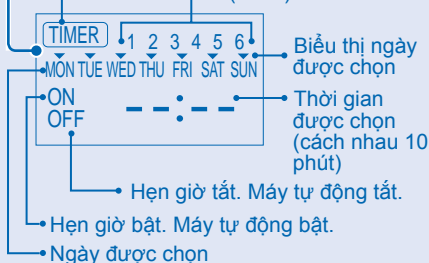
- Nếu tắt nguồn trong một giờ hoặc hơn, đồng hồ và hẹn giờ cần được thiết lập lại.

## CÀI ĐẶT HẸN GIỜ THEO TUẦN (ĐIỀU KHIỂN CÓ DÂY)



Sẽ sáng lên khi chọn chế độ hẹn giờ

6 chương trình khác nhau có thể được thiết lập trong ngày (1 ~ 6)



### Thay đổi hiển thị

1. Nhấn và giữ nút 3 giây để chuyển sang hiển thị hẹn giờ hàng tuần.

### Chọn ngày để kích hoạt hẹn giờ

2. Nhấn nút để thiết lập ngày.
3. Nhấn nút để chọn ngày mong muốn. Ngày được chọn sẽ được sáng với biểu tượng . Nhấn để bỏ và chọn biểu tượng . Lặp lại bước này với những ngày khác.

### Chọn chế độ hẹn giờ bật/tắt

4. Nhấn vào chế độ hẹn giờ 1.
5. Nhấn để chọn Bật hoặc Tắt.
6. Nhấn để xác nhận việc lựa chọn.

### Chọn chế độ hẹn giờ

7. Nhấn để lựa chọn giờ mong muốn. Nếu bạn muốn thiết lập cùng với nhiệt độ

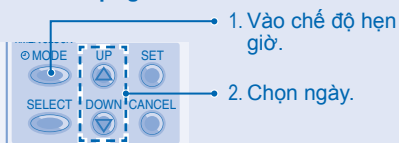
mong muốn, nhấn để chọn nhiệt độ.

8. Nhấn để xác nhận việc thiết lập.
- Lặp lại từ bước 5 đến bước 8 để thiết lập chế độ hẹn giờ từ 2 đến 6, hay nhấn để hủy chế độ hẹn giờ tương ứng.

## CHI TIẾT HOẠT ĐỘNG

- Việc thiết lập hẹn giờ hàng tuần chỉ áp dụng cho điều khiển dây, nhấn trong 3 giây để thiết lập hẹn giờ hàng ngày và hàng tuần.
- Hẹn giờ hàng ngày và hàng tuần không thể được thiết lập cùng lúc.
- Khuyến khích tiết kiệm điện năng tiêu thụ bằng cách cho phép bạn cài đặt 6 mẫu hẹn giờ trong ngày.
- Chương trình hẹn giờ giống nhau không thể được thiết lập trong cùng ngày.

### Kiểm tra hẹn giờ



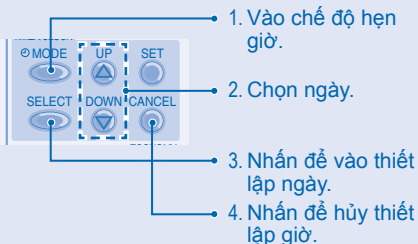
3. Màn hình sẽ hiển thị chương trình cho mỗi ngày đã chọn.

### Điều chỉnh hay thêm hẹn giờ

- Kiểm cài đặt hẹn giờ để chọn ngày. Lặp lại từ bước 4 đến 8 để điều chỉnh chương trình hẹn giờ tồn tại, hay thêm chương trình hẹn giờ mới.

### Hủy hẹn giờ

- Thực hiện những bước bên dưới để hủy chương trình hẹn giờ cho một ngày nhất định.



### Tắt hẹn giờ theo tuần

- Để vô hiệu hoá thiết lập hẹn giờ theo tuần, nhấn , sau đó nhấn .

### Bật hẹn giờ theo tuần

- Để bật chế độ hẹn giờ hàng tuần trước đó, nhấn , sau đó nhấn .

# CHĂM SÓC & BẢO DƯỠNG



## CẢNH BÁO

- Tắt nguồn điện trước khi làm vệ sinh máy.
- Không chạm tay vào lá nhôm, lưới lá nhôm sắc có thể gây tổn thương.

## HƯỚNG DẪN VỆ SINH MÁY

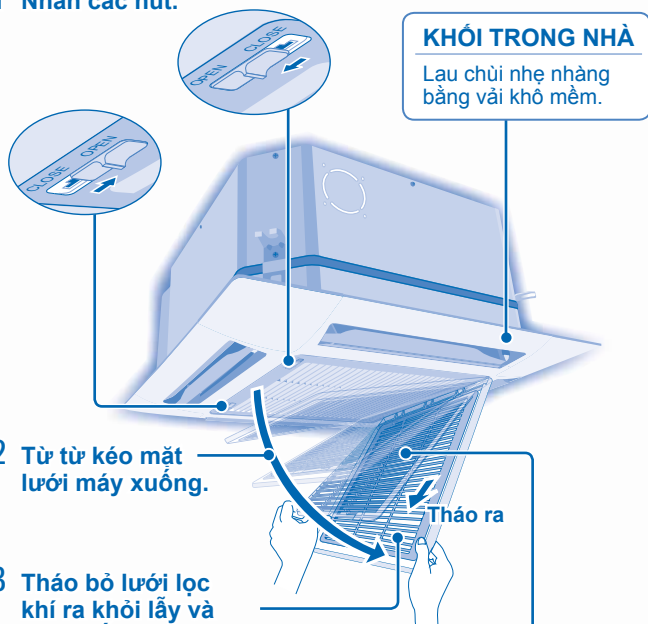
- Không dùng benzene, chất ăn mòn hoặc bột tẩy rửa.
- Chỉ nên dùng xà bông ( $\approx$  pH7) hoặc chất tẩy rửa trung tính.
- Không dùng nước nóng hơn 40°C để rửa.

## MẸO NHỎ

- Để đảm bảo máy vận hành tối ưu, nên lau chùi và bảo dưỡng máy định kỳ. Xin vui lòng liên hệ trạm bảo hành ủy quyền để được trợ giúp.

## Tháo bỏ lưới lọc khí

### 1 Nhấn các nút.



### KHOÌ TRONG NHÀ

Lau chùi nhẹ nhàng bằng vải khô mềm.

### 2 Từ từ kéo mặt lưới máy xuống.

### 3 Tháo bỏ lưới lọc khí ra khỏi lấy và kéo xuống.

### LƯỚI LỌC KHÍ

Hút bụi, rửa và phơi khô.

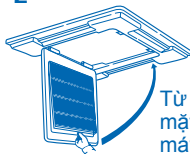
## Lắp lưới lọc khí

### 1



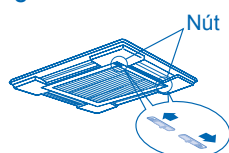
Lắp lưới lọc khí vào lấy ở mặt lưới máy.

### 2



Từ từ nâng mặt lưới máy lên.

### 3



Nút

Nhấn các nút để đóng các cạnh.



## Bảo trì lưới lọc khí

Cần vệ sinh lưới lọc khí khi:



"FILTER RESET" xuất hiện trên màn hình của điều khiển.  
(Đối với điều khiển dây)

Đèn hiển thị "FILTER" sáng lên.  
(Đối với điều khiển không dây).

- Nên làm vệ sinh lưới lọc sau mỗi 6 tuần.
- Sau khi lưới lọc được làm sạch, nhấn  /  để khởi động.
- Không bật máy khi không có lưới lọc.
- Dùng nước rửa lưới lọc nhẹ nhàng để tránh làm hỏng bề mặt lưới lọc.
- Không dùng máy sấy tóc hay bếp lò để sấy khô.
- Thay thế những lưới lọc đã hỏng.

# NHỮNG VẤN ĐỀ THƯỜNG GẶP

Những hiện tượng sau không phải do máy gặp sự cố.


HIỆN TƯỢNG	NGUYÊN NHÂN
Sương phun ra từ khối trong nhà.	▶ Không khí ngưng tụ do quá trình làm lạnh.
Tiếng nước chảy trong khi máy chạy.	▶ Môi chất lạnh chảy trong máy.
Phòng có mùi lạ.	▶ Có thể do mùi ẩm thấp phát ra từ tường, thảm, đồ đạc trong nhà hay quần áo.
Đôi khi quạt ở khối trong nhà ngừng lại ở chế độ quạt tự động.	▶ Giúp loại bỏ mùi trong phòng.
Máy chậm hoạt động vài phút sau khi khởi động lại.	▶ Sự trì hoãn này nhằm bảo vệ máy nén.
Khối ngoài trời có nước/hơi nước thoát ra.	▶ Do quá trình ngưng tụ hoặc bay hơi ở ống đồng.
Đèn hiển thị chế độ hẹn giờ luôn sáng.	▶ Chế độ hẹn giờ lập lại hàng ngày một khi đã được cài đặt.
Trong quá trình vận hành có thể xuất hiện âm thanh gáy vỡ.	▶ Việc thay đổi nhiệt độ là nguyên nhân làm máy nở ra hay co lại.
Chế độ quạt gió (FAN) được vận hành và không khí trở nên ẩm hơn.	▶ Việc này xảy ra khi nhiệt độ phòng đạt tới nhiệt độ thiết lập, chế độ quạt được vận hành và độ ẩm sẽ tăng.
Máy không dừng ngay sau khi nhấn nút OFF/ON.	▶ Máy đang trong quá trình giải nhiệt. Sau khoảng 60 giây sẽ tự động ngưng.
Máy hoạt động trở lại sau khi có điện lại.	▶ Chức năng tự khởi động được kích hoạt theo thiết lập trước.
Trong khi bật chế độ khử ẩm, khí lạnh được thổi ra.	▶ Chế độ làm lạnh sẽ được vận hành với tốc độ quạt thấp để hút ẩm không khí trong phòng.

Kiểm tra các quy trình sau trước khi gọi bảo hành.

HIỆN TƯỢNG	KIỂM TRA
Chế độ làm lạnh không hiệu quả.	▶ Cài đặt nhiệt độ đúng quy cách. ▶ Đóng hết cửa sổ và cửa ra vào. ▶ Vệ sinh hoặc thay tấm lọc. ▶ Gạt sạch mọi vật cản ở đường gió vào và đường gió ra.
Máy chạy ồn.	▶ Kiểm tra xem máy có bị lắp đặt tại dốc nghiêng hay mặt lười máy không đúng cách.
Điều khiển từ xa không hoạt động. (Màn hình điều khiển từ xa bị mờ hay tín hiệu điều khiển bị yếu.)	▶ Kiểm tra pin được lắp đúng không. ▶ Thay pin yếu.
Máy không hoạt động.	▶ Kiểm tra xem cầu dao đóng không. ▶ Kiểm tra xem có hẹn giờ tắt không.
Máy không nhận tín hiệu từ điều khiển từ xa.	▶ Kiểm tra xem mắt nhận có bị chặn không. ▶ Đảm bảo thiết lập ADDRESS chính xác. ▶ Đảm bảo việc truyền tín hiệu điều khiển trong khoảng cách cho phép. ▶ Một số loại đèn huỳnh quang có thể ảnh hưởng tới việc truyền tín hiệu điều khiển. Vui lòng liên hệ trạm bảo hành ủy quyền để được trợ giúp.

## Đèn “CHECK” trên điều khiển dây.

Đèn “CHECK” bật sáng trên điều khiển dây.

- Tắt máy.
- Bật máy lại sau 3 phút.
- Nếu đèn “CHECK” vẫn tiếp tục nhấp nháy, nhấn  để truy xuất thông báo lỗi. Nếu vấn đề vẫn tiếp tục, vui lòng liên lạc với trạm bảo hành.

# THÔNG TIN CẦN LƯU Ý

**Thông tin cho người sử dụng về việc thu gom và hủy máy cũ và pin đã qua sử dụng.**



**[Thông tin về việc hủy máy ở các nước ngoài Liên minh châu Âu.]**

Những ký hiệu này chỉ có giá trị trong Liên minh châu Âu. Nếu bạn muốn hủy những sản phẩm này, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng địa phương hoặc trạm bảo hành để được tư vấn cách hủy sản phẩm hợp lệ.



**Chú ý ký hiệu pin (ví dụ bên dưới có hai ký hiệu đi cùng nhau):**

Ký hiệu này có thể dùng kết hợp với một ký hiệu hóa học. Trong trường hợp này nó đã tuân thủ các quy định có liên quan về hóa chất độc.



Pb

## KIỂM TRA ĐỊNH KỲ SAU MỘT THỜI GIAN KHÔNG SỬ DỤNG

- Kiểm tra pin trong điều khiển từ xa (điều khiển không dây).
- Kiểm tra đường gió vào và đường gió ra có bị tắc nghẽn hay không.
- Sau 15 phút hoạt động, máy hoạt động bình thường nếu nhiệt độ gió vào và gió ra chênh lệch  $\geq 8^{\circ}\text{C}$

## NẾU KHÔNG SỬ DỤNG TRONG THỜI GIAN DÀI

- Ngoài ra, để ngăn chặn sự phát triển của nấm mốc, máy cũng có thể kích hoạt chế độ Quạt gió trong 2 ~ 3 tiếng nhằm loại bỏ hơi ẩm còn sót lại bên trong máy, ngăn không cho nấm mốc phát triển.
- Tắt nguồn điện.
- Tháo pin ra khỏi điều khiển từ xa (điều khiển không dây).

## ĐIỀU KIỆN KHÔNG ĐƯỢC TỰ MÌNH BẢO TRÌ MÁY

**TẮT NGUỒN CẤP ĐIỆN.** Vui lòng liên hệ trạm bảo hành ủy quyền trong các trường hợp sau:

- Có tiếng động khác thường khi máy đang hoạt động.
- Nước/vật lạ vào bên trong điều khiển từ xa.
- Nước chảy ra từ khối trong nhà.
- Cầu dao thường xuyên bị ngắt.
- Dây nguồn nóng hơn bình thường.
- Công tắc hoặc nút bấm không hoạt động bình thường.
- Vẫn còn mùi khó chịu ngay cả khi đã bật chế độ khử mùi.

TIẾNG VIỆT

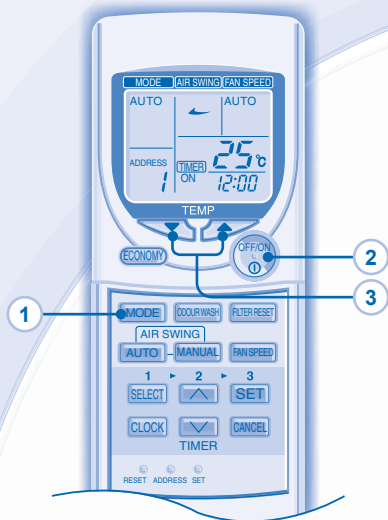
45

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page and following a slight curve on the left side.

# MEMO

Handwriting practice area with horizontal dotted lines on a light blue background.



**WIRELESS REMOTE CONTROL**  
無線遙控器  
**REMOT KONTROL NIRKABEL**  
ĐIỀU KHIỂN KHÔNG DÂY

**1**

**MODE**



Select the desired mode.  
選擇所需要的模式。  
Memilih mode yang diinginkan.  
Chọn chế độ mong muốn.

**2**

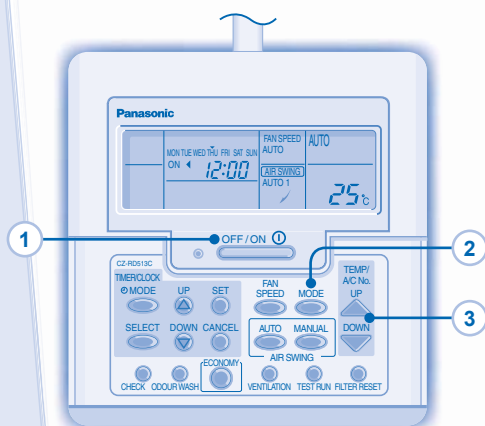
**OFF/ON**

Start/stop the operation.  
開始/停止操作。  
Menghidupkan/mematikan pengoperasian unit.  
Tắt/mở máy.

**3**

**TEMP**

Select the desired temperature.  
選擇所需要的溫度。  
Memilih suhu yang diinginkan.  
Chọn nhiệt độ mong muốn.



**WIRED REMOTE CONTROL**  
有線遙控器  
**REMOT KONTROL BERKABEL**  
ĐIỀU KHIỂN CÓ DÂY

**1**

**OFF/ON**

Start/stop the operation.  
開始/停止操作。  
Menghidupkan/mematikan pengoperasian unit.  
Tắt/mở máy.

**2**

**MODE**



Select the desired mode.  
選擇所需要的模式。  
Memilih mode yang diinginkan.  
Chọn chế độ mong muốn.

**3**

**TEMP**

Select the desired temperature.  
選擇所需要的溫度。  
Memilih suhu yang diinginkan.  
Chọn nhiệt độ mong muốn.

**Panasonic Corporation**

Website: <http://panasonic.net/>